



DES PARENTS DÉVOUÉS CHEZ LES BARONS / C2

Sports

19 mois plus tard
Beckie Scott touche l'argent et attend l'or / Page C5

Jeffrey Loria
Pour la première fois contre les Yankees / Page C3



Le scandale touche le baseball

L'usage répandu d'un nouveau stéroïde anabolisant éclabousse plusieurs disciplines sportives

Associated Press

MIAMI

Jason Giambi, des Yankees de New York, qui participe présentement à la Série mondiale, a lui aussi reçu une citation à comparaître dans l'enquête d'un grand jury fédéral, au sujet d'une compagnie qui fabrique des compléments nutritionnels et qui est soupçonnée de fabriquer un nouveau stéroïde anabolisant qu'on ne pouvait déceler jusqu'à tout récemment.

Pendant des années, le baseball a rejeté toutes ces histoires du revers de la main, prétendant que le dopage était l'affaire des autres sports. Mais là, le baseball ne peut se défilier et il pourrait même se retrouver au centre d'un énorme scandale, impliquant des chimistes, des athlètes et des entraîneurs.

Giambi n'est pas le seul grand joueur de baseball qui devra témoigner à San Francisco, au sujet des agissements de la Bay Area Laboratory Co-Operative. Barry Bonds, des Giants, est un client de la compagnie depuis longtemps, en fait depuis l'année précédant sa saison où il a claqué 73 circuits. Il devra lui aussi comparaître.

Mais cela ne signifie pas pour autant que Giambi et Bonds, deux joueurs musclés, ni les 40 autres athlètes appelés à comparaître, ont fait usage du nouveau stéroïde, le tétrahydrogestrène, que l'Agence antidopage américaine croit être distribué par la BALCO.

Giambi, qui était à Miami pour le troisième match de la Série mondiale, ne veut pas en faire une montagne. Il a déclaré: «Ce n'est pas une si grosse affaire. Je suis ici pour jouer au baseball et je ne veux pas me laisser distraire.»

Un désastre appréhendé

Pourtant, il s'agit ici bien plus qu'une simple distraction. Il pourrait s'agir d'un désastre pour le baseball et un des plus gros scandales dans l'histoire du sport.

De toute façon, peu importe le résultat de cette enquête, le baseball ne pourra plus garder la tête dans le sable en disant que les produits dopants ne le concernent pas. Les dirigeants du baseball et ceux de l'Association des joueurs devraient mettre sur pied un sérieux programme de dépistage. Sinon, ils risqueraient de perdre beaucoup de crédibilité auprès des amateurs, qui en ont assez des tricheurs dans le sport. Les records de circuit ne voudront rien dire s'ils ont été acquis par des moyens chimiques.

Pour l'instant, le programme de dépistage du baseball n'est en fait qu'un exercice de relations publiques. Les coupables ne sont pas punis et il n'y a pas de tests inopinés. Le baseball semble dire que ce n'est pas grave si certains joueurs trichent, si leur nombre n'est pas trop élevé.

Les résultats des tests de cette année n'ont pas encore été dévoilés et les dirigeants du baseball disent qu'ils ne

pourront pas analyser les anciens échantillons, déjà détruits, pour déceler le nouveau stéroïde THG.

Ailleurs qu'au baseball

Le présent problème ne se limite pas au baseball, et des étoiles de l'athlétisme, comme la sprinteuse Kelli White et le lanceur de poids Kevin Toth, ont eux aussi été cités à comparaître.

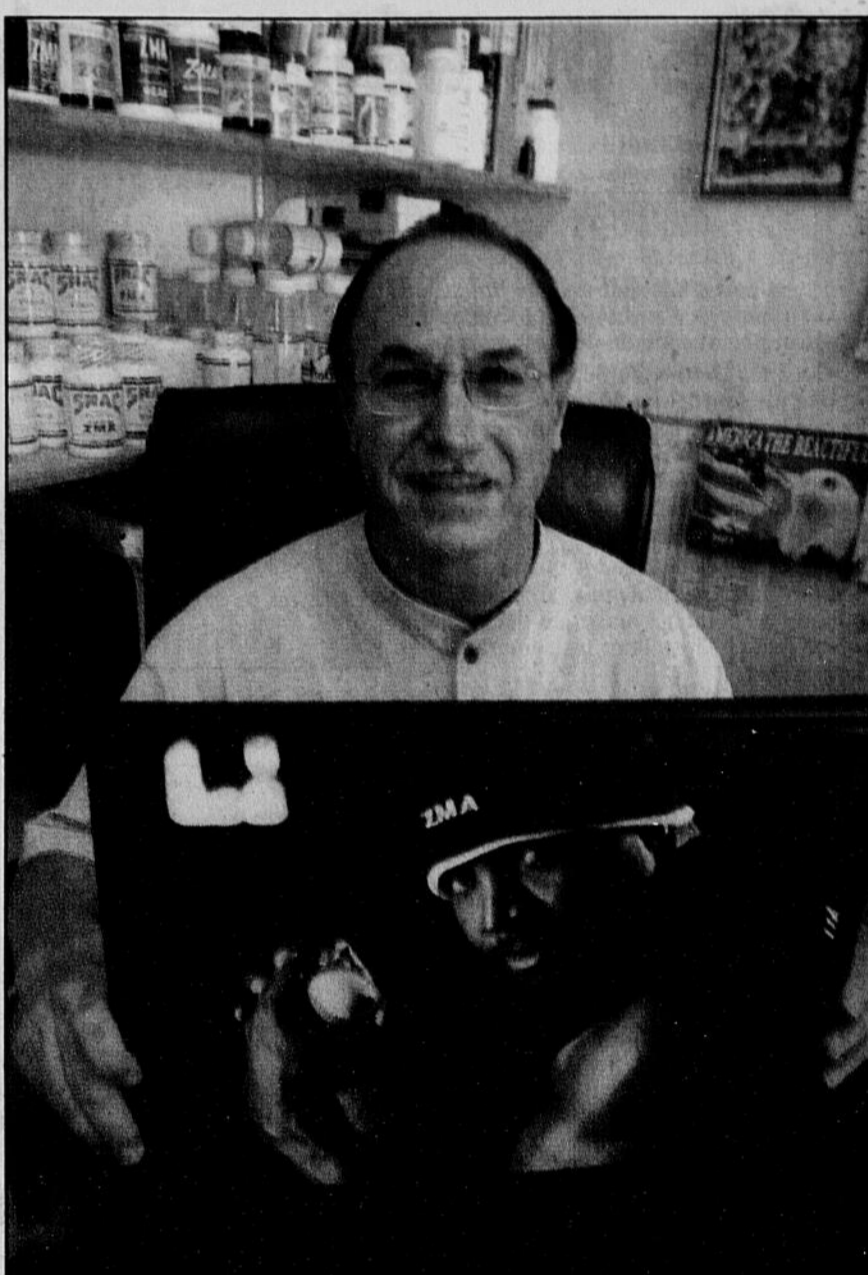
«C'est un problème national, a dit Craig Masback, président de l'Association américaine d'Athlétisme. Il y a des jeunes à l'école secondaire et au collège qui sont sous l'influence de ces gourous de laboratoire.»

«Le problème ne se limite pas au baseball ou à l'athlétisme. Le gouvernement fédéral doit s'impliquer, et pas seulement en investissant les laboratoires, mais en changeant les lois.»

Les dirigeants de l'Association internationale d'athlétisme veulent tester à nouveau quelques 400 échantillons prélevés lors des derniers championnats mondiaux, pour savoir si des athlètes ont fait usage de THG, qu'on ne pouvait alors détecter. Des tests positifs amèneront disqualifications, pertes de médailles et suspensions pour deux ans.

Le baseball devrait prendre les mêmes mesures plutôt que de simplement en discuter.

Bonds comparaitra (C5)



Dans son bureau de Burlington en Californie, hier, Victor Conte, fondateur de Bay Area Laboratory Co-Operative (BALCO), montrait une photo de Barry Bonds arborant une tuque décorée du logo du ZMA, ce produit dont ont fait usage de nombreux athlètes d'élite. Barry Bonds, des Giants, est un client de la compagnie depuis longtemps, en fait depuis l'année précédant sa saison où il a claqué 73 circuits. Il devra comparaître à l'enquête d'un grand jury fédéral américain sur l'usage d'un nouveau stéroïde anabolisant.

Les Yankees prennent les devants 2-1

Associated Press

MIAMI

Pour un deuxième match consécutif, Hideki Matsui a cogné un coup sûr opportun et les Yankees de New York ont repris l'avantage du terrain grâce à une victoire de 6-1 face aux Marlins de la Floride, hier soir, dans la troisième rencontre de la Série mondiale.

Les champions de la Ligue américaine ont rompu l'impasse de 1-1 en huitième manche.

Après un retrait, l'arrêt-court Derek Jeter a amorcé la poussée des Yankees avec un double le long de la ligne du champ droit contre le partant Josh Beckett.

Il s'agissait du troisième coup sûr de Jeter dans le match, les trois seuls qu'a donnés Beckett en sept manches et un tiers.

Dontrelle Willis a remplacé Beckett et le jeune gaucher des Marlins a alloué un but sur balles à Jason Giambi avant de retirer Bernie Williams sur un ballon au champ centre.

Mais Matsui, dont le circuit de trois points avait été le fait saillant de la victoire de 6-1 des Yankees, dimanche soir, a poussé un tir de Willis au champ gauche, faisant marquer Jeter du deuxième coussin.

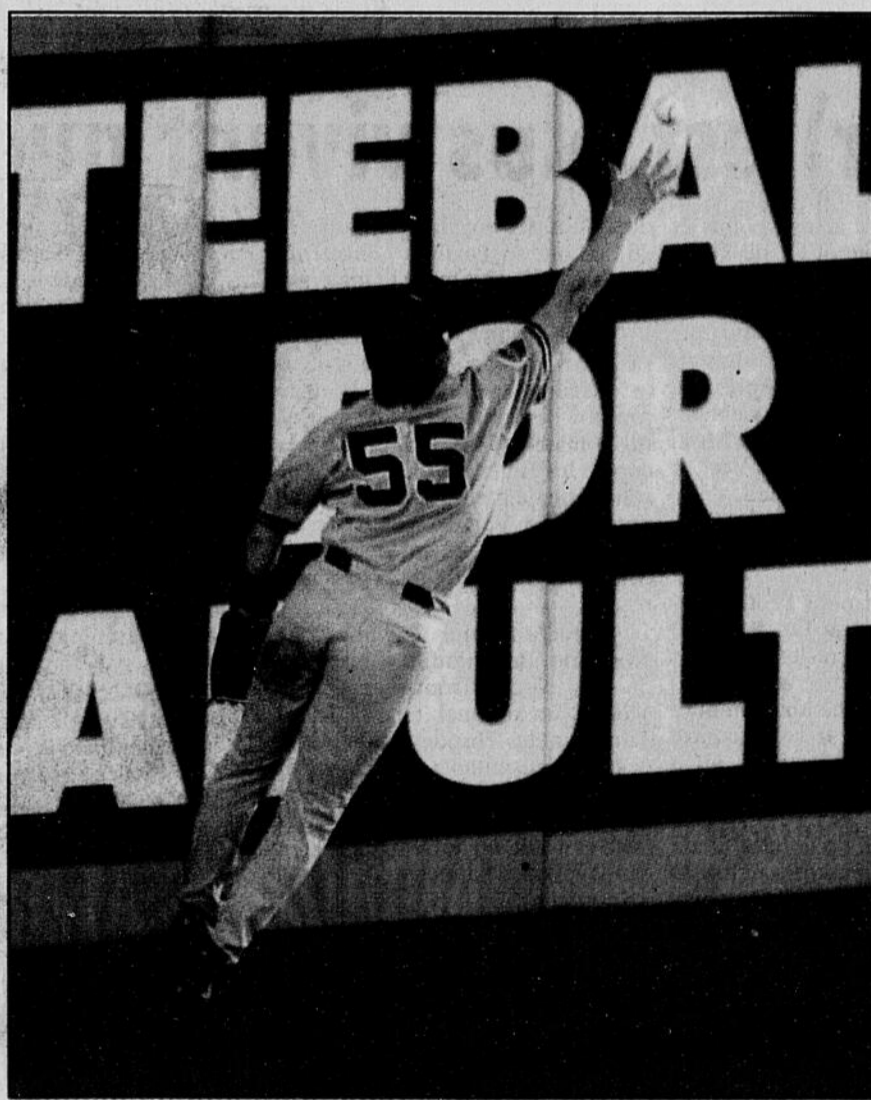
Les Yankees ont mis le match hors de portée en neuvième grâce à une poussée de quatre points grâce à un circuit en solo d'Aaron Boone, contre Chad Fox, et un autre de trois points de Bernie Williams, celui-là aux dépens de Braden Looper, par-dessus la clôture du champ centre.

Mariano Rivera a lancé les deux dernières manches pour concrétiser la victoire des Yankees.

Le quatrième match aura lieu ce soir, alors que Roger Clemens affrontera Carl Pavano.

La pluie s'en mêle

Le match a été interrompu pendant 39 minutes après deux retraits en fin de



Le voltigeur Hideki Matsui des Yankees s'étire pour attraper la balle bonne pour un double d'Iva Rodriguez; elle vient de rebondir sur le mur.

cinquième manche. Il a plu en deux autres occasions pendant le match, dont en neuvième manche, mais les arbitres n'ont pas interrompu le jeu.

Les Marlins n'ont pas mis beaucoup de temps à prendre les devants contre le droitier Mike Mussina. Dès la manche initiale, Juan Pierre a obtenu un double au centre quand son ballon à l'entre-champ est allé choir entre Ber-

nie Williams et Karim Garcia.

Après deux retraits, il a marqué facilement quand le jeune Miguel Cabrera a obtenu un simple dans la droite, Cabrera, qui n'a que 20 ans, en était à son premier coup sûr de la série.

Les Yankees ont égalé les chances en début de quatrième en profitant du manque de précision du jeune droitier Josh Beckett.

CAHIER Spécial

FORMATION ENSEIGNEMENT

À LIRE VENDREDI DANS

La Tribune

NE MANQUEZ PAS NOS DOSSIERS SPÉCIAUX SUR :

- La mixité dans les classes... Un choix à faire
- Perspective d'emplois pour demain... Afin de mieux choisir!
- Voyages éducatifs ou de mission... Un plus pour la vie!

PUBLIREPORTAGE 14 PAGES

CAHIER Spécial

CARREFOUR DE L'ESTRIE

LE JEUDI 30 OCTOBRE DANS

La Tribune



La mascotte Baronnet aide à l'animation de la foule à chaque match des Barons.

Imacom, Claude Poulin



Imacom, Maxime Picard

Les entraîneurs des Barons du Séminaire de Sherbrooke, Patrick Bibeau, Pierre Lachance, Christian Nadeau, Audrey Dionne, Vanessa Grimard, Geneviève Aubry, Philippe Curotte, Olivier Boucher, Dany Ducas, Pierre Laplante, Sébastien Beaudoin et Thérèse Fontaine, posent en compagnie de Martin Cliche, le responsable du programme, et Philip Kyle, le directeur du service des sports au séminaire (à droite de la photo). À l'arrière sur la photo, Jacques Joly, du comité des parents, a également joué un rôle important pour organiser «le dîner de la rentrée» pour les équipes de basket-ball des Barons.

Des parents très dévoués...

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Les parents jouent un rôle important pour aider au bon déroulement des activités sportives étudiantes.

Chez les Barons du Séminaire de Sherbrooke, ils sont 20 ou 30 qui se dévouent à chaque match de football, quand les Barons jouent sur le terrain de la polyvalente Le Triolet. Ce sont même eux qui ont aidé les entraîneurs à installer les poteaux des buts aux extrémités du terrain.

Ce sont eux également qui installent à chaque match le tableau d'affichage pour indiquer le pointage ainsi que l'échafaudage sur lequel s'installent les caméramen et statisticiens.

Grâce au soutien des commanditaires, une cantine a été aménagée sur place pour le mieux-être des spectateurs et pour aider aux finances de l'équipe. On n'a pas oublié les toilettes non plus, ni le tirage moitié-moitié, de sorte que l'équipe reçoit un bon coup de main sur le plan financier.

Le clou de la journée, c'est l'animation faite par l'annonceur-maison Michel Lequin, celui-là même qui est vice-président de la corporation du Club de football universitaire Vert & Or.

Lequin anime la foule de façon fort humoristique. Quand le Séminaire de Trois-Rivières affrontait les Barons du Séminaire de Sherbrooke, Michel se disait impartial même si son fils joue pour les Barons. Il demandait donc aux spectateurs d'encourager les deux équipes en scandant «go Séminaire, go». Depuis quelques semaines, la mascotte Baronnet s'est ajoutée à l'équipe d'animation.

Tout ça résulte en une belle complicité entre les jeunes joueurs et leurs parents. Rarement aura-t-on vu les deux générations travailler ensemble de la sorte. Un bel exemple à suivre...



Imacom, Claude Poulin

Quand ce n'est pas trop occupé à la cantine, les bénévoles prennent le temps d'encourager leurs enfants, les Barons du Séminaire de Sherbrooke.



Imacom, Claude Poulin

Caméraman et statisticiens sont bien installés pour suivre le jeu des Barons.

Les Barons affichent complet au basket

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

sera dirigée par Audrey Dionne et Philippe Curotte. Au niveau benjamin garçon il y a aussi une équipe de benjamins «AA» qui a été confiée à Olivier Boucher et Dany Ducas.

Pour la première fois depuis de nombreuses années, les Barons du Séminaire de Sherbrooke seront présents dans toutes les catégories du programme de basket-ball scolaire.

Philip Kyle, le directeur du service des sports au Séminaire de Sherbrooke et Martin Cliche, le responsable du programme de basket-ball, ont officiellement lancé la saison de basket le week-end dernier en annonçant l'ajout de deux nouvelles équipes, dont une équipe juvénile «AA». Ce qui ne s'était pas vu depuis maintenant 10 ans. Cette «rentrée» regroupait une centaine de joueurs et de joueuses de basket-ball.

Martin Cliche dirigera d'ailleurs la nouvelle équipe de basket-ball juvénile «AA» garçons. Patrick Bibeau, aidé de Pierre Lachance, dirigera les joueurs de catégorie atome. Il y a deux équipes benjamines «A» garçons, une de niveau secondaire 1 dirigée par Christian Nadeau, et l'équipe composée de joueurs du secondaire 2 qui

Vanessa Grimard et Geneviève Aubé dirigeront la seule équipe féminine, l'équipe cadette A. L'équipe cadette «AA» garçons sera dirigée par Pierre Laplante, Sébastien Beaudoin et Thérèse Fontaine.

L'an dernier, les deux équipes pouvant participer au championnat provincial ont réussi à atteindre cet objectif. Les cadets masculins «AA» s'étaient classés cinquièmes, tandis que les benjamins se classaient huitièmes. Ces deux équipes défendront leur titre de champions au niveau régional.

Les autres équipes avaient récolté une médaille au championnat régional.

Les parents jouent également un rôle actif chez les Barons du Séminaire de Sherbrooke. Pour le basket-ball, le comité des parents est composé de Jacques Joly, Thérèse Fontaine, Johanne Larouche, Colette Latendresse et Rénaud Vincent.

Sport étudiant

Le Vert & Or (soccer) est plus vivant que jamais

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'équipe masculine de soccer Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a brillamment livré la marchandise la fin de semaine dernière en remportant deux victoires très importantes contre les Redmen de McGill et les représentants de l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR).

À domicile dimanche après-midi, les Sherbrookoïses ont disposé 3-1 des Patriotes de l'UQTR. L'équipe masculine se dirigeait tout droit vers un second jeu blanc consécutif lorsque les Patriotes sont parvenus à marquer dans les derniers instants du match.

Vendredi soir dernier, la troupe d'Idriss Guennouni s'était payé le luxe de blanchir les puissants Redmen de l'Université McGill sur leur propre surface synthétique au stade Percival-Molson, ce qui se veut un exploit en soi...

«Même du temps où j'étais joueur avant de devenir entraîneur, je ne me souviens pas d'avoir vu une équipe aller blanchir les Redmen chez eux! Habituellement, les équipes doivent durement arracher les victoires là-bas!» a lancé fièrement Guennouni.

Le Vert & Or se veut l'équipe de l'heure dans le circuit universitaire québécois avec une seule défaite en sept

matchs. Il se retrouve à trois points et un seul gain du Rouge et Or de l'Université Laval, la formation qui occupe le dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires. Le hasard veut que le Rouge et Or et le Vert & Or s'affrontent samedi à Québec. Après, ce sera le tour des meneurs au classement, les Carabins de l'Université de Montréal, de croiser le fer avec le Vert & Or, dimanche au stade de l'UdeS.

Soccer féminin

Malheureusement pour l'équipe féminine de soccer Vert & Or, le match nul de 2-2 obtenu contre les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) dimanche après-midi et la défaite de 4-0 subie la veille contre les Martlets de McGill ont mis fin à tous ses espoirs de participer aux séries éliminatoires.

Maintenant écarté de la lutte finale aux meilleures positions du circuit, le Vert & Or complètera sa saison contre deux adversaires redoutable, soit à Québec contre le Rouge et Or samedi, et à Sherbrooke dimanche contre les Carabins de l'Université de Montréal.

Rugby masculin

La formation masculine de rugby de l'Université de Sherbrooke a bien failli surprendre les Stingers de Concordia dimanche après-midi au terrain adjacent au Pavillon Universtrie, mais la troupe sherbrookoïse a finalement été à court de quelques points...

Largement favoris, les visiteurs ont finalement remporté une victoire de 8-5 au terme d'un duel où les unités défensives ont protégé chèrement chaque parcelle de terrain.

Simon Maheu a marqué le seul essai des joueurs de l'UdeS, qui disputent le dernier match de leur saison régulière dimanche à Sherbrooke contre les Piranhas de l'École de technologie supérieure, les seuls adversaires qu'ils ont réussi à vaincre cette saison.

Volley-ball

Les troupes féminine et masculine de volley-ball Vert & Or de l'Université de Sherbrooke ont disputé en fin de semaine dernière des tournois préparatoires en prévision du premier match

du calendrier régulier qui aura lieu le 26 octobre au Pavillon Universtrie contre le Rouge et Or de l'Université Laval.

À Hamilton, les volleyeurs de l'UdeS n'ont connu qu'une seule défaite en cinq matchs. Dans le cadre du tournoi des Maraudeurs de McMaster, les hommes de Glenn Hoag ont perdu contre les Blues de l'Université de Toronto, finalement champions de l'événement. Le Vert & Or a par ailleurs dominé ses autres adversaires et n'a concédé qu'un seul set à ses adversaires.

Chez les femmes, la jeune troupe de Normand Bouchard a remporté deux de ces cinq affrontements, lors du McGill Invitational tenu à Montréal. Tombour des Huskies de Saint Mary's et des représentants de l'Université St. Francis Xavier, le Vert & Or s'est incliné deux fois contre les Gee-Gees d'Ottawa et a subi un autre revers aux mains des Tigers de Dalhousie.

Natation

Dans chaque discipline, il y a de ces compétitions qu'on préférerait voir disparaître du bilan de saison. Il y en a eu une à Québec en fin de semaine dernière où les nageurs sherbrookoïses sont arrivés avec un retard de deux heures... en raison d'un changement d'horaire dont personne n'avait pris connaissance.

«C'est un cauchemar pour un entraîneur que d'arriver sur un site de compétition et de se rendre compte que tout est déjà commencé», a affirmé l'entraîneur Simon Marciel.

Les nageurs du Vert & Or ont tout de même réussi à se classer cinquièmes, tant chez les hommes que chez les femmes, pour une cinquième place au cumulatif combiné. Sur le plan individuel, il faut noter la performance de Mireille Amyot qui a mérité une quatrième position au 200 mètres dos, grâce à un chrono de 2 min 27, 03 sec.

Les athlètes de la semaine

Pour la dernière semaine d'activité, le Vert & Or a honoré deux athlètes de ses équipes de soccer. Ainsi, Amélie Ducharme qui a aidé sa formation à combler un déficit de 2-0 pour faire match nul 2-2 contre Trois-Rivières a

reçu le titre d'athlète de la semaine. Du côté masculin, le titre est allé à Gaoussou Tounkara, un spécialiste de la défense, qui a aidé le Vert & Or à tenir ses adversaires à un seul but en deux matchs. C'est la troisième fois que Tounkara obtient cette récompense cette année.

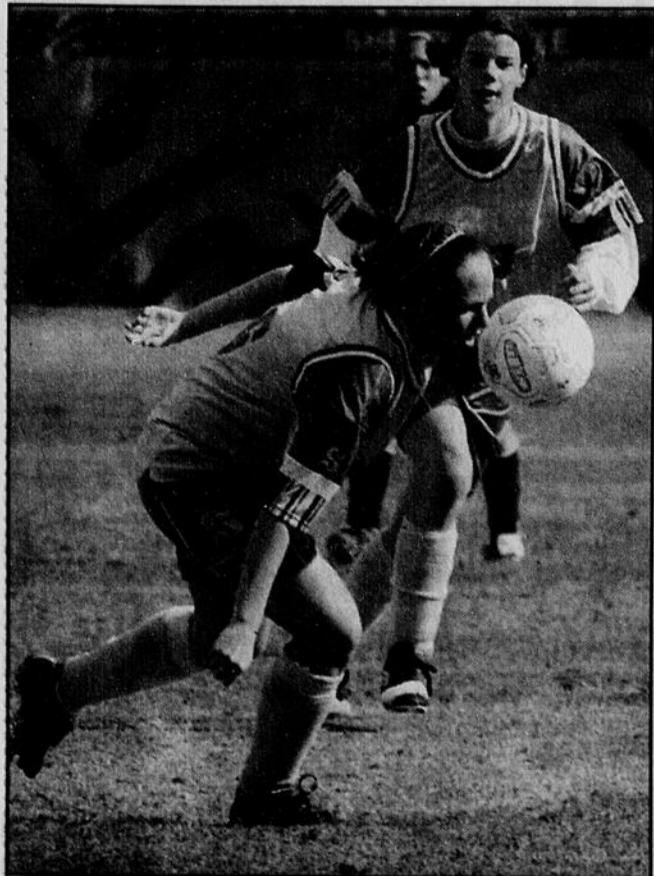
Chez les Volontaires

La formation féminine de volley-ball AAA du Collège de Sherbrooke a remporté le tournoi invitation de l'Université Queen's à Kingston en fin de semaine dernière quand elle a eu raison de l'équipe hôte, 25-20, 29-17 et 25-16, en grande finale.

Jusqu'à-là, l'équipe de l'entraîneur Sylvain Loiseau n'avait subi qu'un seul revers, face à cette même équipe en ronde préliminaire.

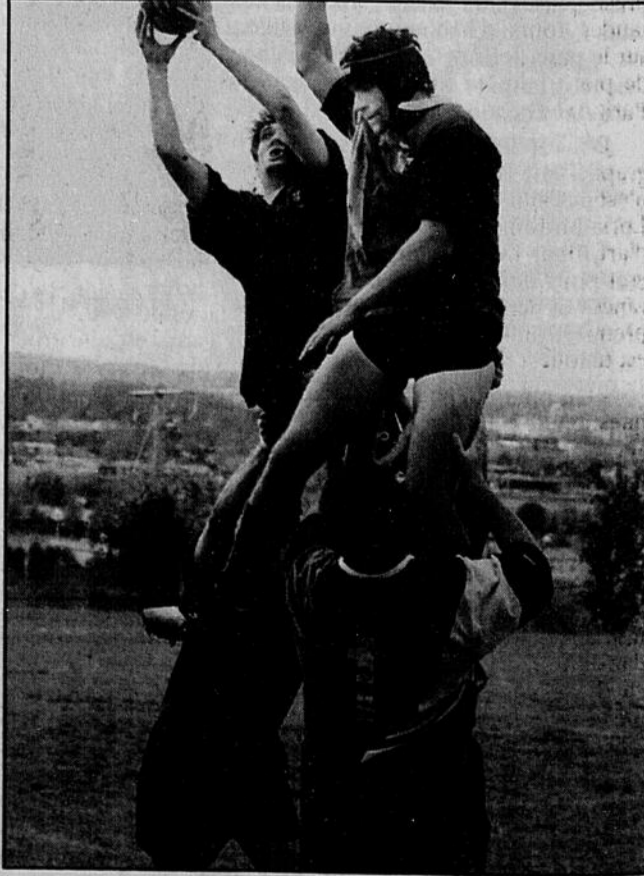
En conclusion du tournoi, Marie-Christine Mondor et Karine Gagnon ont été sélectionnées au sein de l'équipe d'étoiles tandis que la copatitaine Marie-Christine Pruneau était nommée la joueuse la plus utile du tournoi.

Cette performance a aussi valu à Marie-Christine Pruneau le titre d'athlète de la semaine chez les Volontaires.



Imacom, Claude Poulin

Les défenseuses du Vert & Or Amélie Côté (devant) et Amélie Ducharme reprennent le contrôle du ballon. Amélie Ducharme a été nommée l'athlète de la semaine chez le Vert & Or.



Imacom, Claude Poulin

N'allez surtout pas croire ceux qui vous diront que ces joueurs de rugby espèrent avoir une meilleure vue sur la ville à partir du Pavillon Universtrie. Il s'agit plutôt de deux rivaux qui tentent de récupérer le ballon.

Commentaire

Lindros blessé, les Rangers rappellent Rhéaume

lillard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE



Louis Eric ALLARD

Le calvaire de Pascal Rhéaume est terminé.

«Je m'en vais à New York. Je viens de signer un contrat avec les Rangers, ça ne fait même pas une demi-heure», a confirmé l'ex-joueur des centre des Faucons de Sherbrooke hier en milieu d'après-midi.

Rhéaume pourra jouer à nouveau dans la LNH après avoir vécu un été et un début d'automne pour le moins angoissants.

Les Rangers lui ont offert un contrat pour pallier l'absence d'Eric Lindros, qui s'est blessé à l'épaule gauche, lundi, dans le premier gain de la saison des Rangers. Lindros manquerait à l'appel pendant une période de deux à quatre semaines.

Rhéaume n'avait même pas complété la première des deux semaines d'essai avec le Wolf-pack de Hartford, le club école des Rangers avec qui il n'aura joué qu'un seul match.

«Je suis surpris. Je n'aurais pas pensé qu'ils me mettraient sous contrat aussi rapidement. Je ne suis pas encore en parfaite forme physique, mais je ne rechignerai pas contre ce rappel, croyez-moi», confie-t-il.

Rhéaume n'a pas divulgué le montant de l'entente. Il s'agit d'un contrat à deux échelles salariales (contrat de Ligue nationale et de Ligue américaine).

Il s'est entendu sur les termes d'un contrat d'un an. Le contrat sera assorti d'une année d'option seulement si les Rangers le désirent.

Rhéaume gagnait 575 000 \$ US la saison der-

nière. Au cours de l'été, son agent Don Mechan lui avait conseillé de refuser une offre des Devils du New Jersey qui lui aurait rapporté approximativement 650 000 \$ US.

Avec le recul, il a estimé avoir été mal conseillé. Il a d'ailleurs changé d'agent depuis.

Son entente avec les Rangers se veut-elle plus avantageuse que celle qu'il a refusée des Devils? «Non, car, avec les Devils, j'aurais obtenu un



Pascal Rhéaume

contrat à une échelle salariale. Pour ce qui est du salaire de la LNH, c'est à peu près identique», se contente de dire Rhéaume, qui se veut maintenant un homme soulagé.

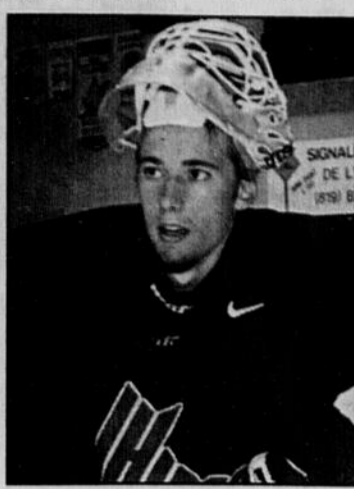
En fait, presque! Il espère demeurer à New York le plus longtemps possible, car un séjour dans les ligues mineures lui coûterait passablement de dollars.

«J'espère demeurer à New York le plus longtemps possible. Les Rangers m'ont dit qu'ils me voyaient comme leur cinquième joueur de cen-

tre. Je n'étais pas au courant que Lindros était blessé pour quelques semaines. J'entends donc profiter de son absence pour démontrer ce que je peux leur apporter», conclut Rhéaume.

Sabourin rappelé

Un autre ex-porte-couleurs des Faucons,



Dany Sabourin

Dany Sabourin, fait aussi son entrée dans la LNH. Sabourin a été rappelé par les Flames de Calgary.

Le gardien numéro un des Flames, Roman Turek, s'est infligé une entorse au genou droit et, comme Lindros, il manquerait à l'appel pour une période de deux à quatre semaines.

Reste à savoir si Sabourin verra de l'action dans la LNH. Il agissait comme adjoint à Jamie McLennan, hier soir, au Minnesota.

En deux matchs dans la Ligue américaine,

Mariusz s'amène

Le Canadien connaît un excellent début de saison, mais il devra se méfier, demain soir, lors de la visite des Islanders de New York au Centre Bell. Les Islanders comptent une supervedette dans leurs rangs du nom de... Mariusz Czerkawski.

Pas de blague, Czerkawski est en feu!

Il a déjà marqué cinq buts en cinq rencontres depuis le début de la campagne, un sommet dans la LNH avant les matchs d'hier soir. Cinq, c'est aussi le nombre de buts que Czerkawski a inscrit avec le Canadien en 43 matchs la saison dernière.

Voilà un autre ex-joueur du Tricolore qui éclôt sous d'autres cieux. Toutefois, on va s'entendre: personne ne va lancer la pierre à Bob Gainey pour avoir racheté le contrat de Czerkawski.

Czerkawski ne pouvait éternellement empêcher des millions en jouant les touristes. Il a peut-être réalisé que sa carrière dans la LNH était terminée s'il ne produisait pas à New York.

Pour revenir au Canadien, il a une fois de plus été impressionnant contre les Red Wings, lundi, si l'on fait exception de la troisième période où Detroit a largement dominé.

Si Ribeiro peut maintenir la cadence, il vaudra le prix du spectacle à lui seul certains soirs. Il y a longtemps qu'on n'a pas vu à Montréal un joueur aussi imaginaire en attaque. Et il s'entend à merveille avec Richard Zednik.

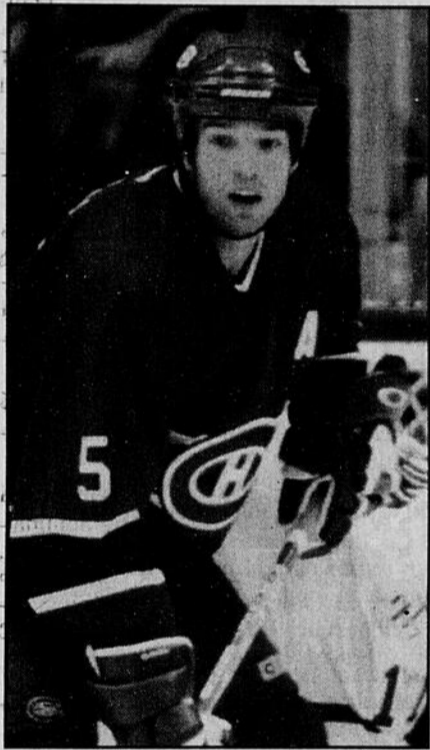
Saku Koivu jouera avec qui à son retour? Osera-t-on séparer Zednik et Ribeiro?

«Je me déplace nettement mieux»

Le défenseur de 35 ans connaît l'un de ses meilleurs départs

Mathias Brunet

LA PRESSE



Stéphane Quintal

Stéphane Quintal vieillit bien. La carrière de plusieurs hockeyeurs professionnels commence à péricliter dans la trentaine. Quintal fête ses 35 ans aujourd'hui et il connaît probablement le meilleur début de saison de sa carrière.

Quintal forme avec Sheldon Souray le meilleur duo de défenseurs du Canadien après six matchs. Ce premier choix des Bruins de Boston en 1987 joue en moyenne 20 minutes par match et montre une fiche de +4, la meilleure du club. Il a en outre amassé deux points, dont un but.

«Je me sens très confortable dans mon rôle en compagnie de Sheldon. On nous donne des missions délicates en défensive. Nous avons affronté Mats Sundin lors des matchs contre les Maple Leafs, Jaromir Jagr contre les Penguins et Steve Yzerman, lundi contre les Red Wings. Ça a super bien été, surtout avec l'appui du trio de Joé Juneau.

«Pour Sheldon et moi, c'est un peu une répétition de ce que nous avons accompli en séries éliminatoires contre les Bruins de Boston il y a deux ans. Nous sommes deux gros bonhommes qui jouent de façon robuste. Nous voulons être sur la glace dans les derniers instants d'un match.»

Quintal représente l'aubaine de l'année, chez le Trico-

lore. André Savard l'a acquis des Blackhawks de Chicago en retour d'un choix de quatrième ronde le 23 juin 2001 et il a su négocier une entente contractuelle avantageuse. Quintal a accepté d'étaler son contrat de deux ans sur une période de trois saisons et Blackhawks et Rangers paient le tiers de son salaire cette année. Quintal coûte seulement 500000\$ au Canadien.

Ce vétéran de 15 saisons dans la LNH est en train de se forger une réputation dont il a toujours rêvé. Jadis considéré comme un dur à cuire avant tout, Quintal prouve qu'il peut devenir un arrière défensif de premier plan.

«J'anticipe beaucoup mieux les jeux de l'adversaire. Je ne faisais pas ça avant. Je ne sais pas si c'est une question d'assurance, d'expérience ou un mélange des deux, mais j'arrive à prévoir où la rondelle va se diriger.»

Quintal estime qu'un changement dans son programme de conditionnement physique estival compte pour beaucoup dans l'amélioration de son jeu. «Je me suis entraîné avec notre responsable du conditionnement physique, Scott Livingston, pour la première fois de ma carrière cet été. Nous avons fait beaucoup d'exercices cardio-vasculaires, comme de la course, et j'ai fait beaucoup moins de poids et halteres. Je me sens beaucoup plus agile sur la glace. Je me déplace nettement mieux. Même si un de mes tirs est bloqué à la ligne bleue adverse, je sais que je peux rattraper l'adversaire.»

Avec la naissance de sa fille prévue pour les prochaines semaines, Stéphane Quintal est un homme comblé.

Dupuis engage son frère

Jean-François Gagnon

COATICOOK

Les Frontaliers de Coaticook mettent à l'essai un nouvel entraîneur chargé de travailler avec leurs gardiens de buts. Christian Dupuis, le frère du directeur-gérant de la formation coaticookoise, est celui à qui on donne présentement une chance de se faire valoir.

Vraisemblablement, Christian Dupuis devra obtenir des résultats rapidement. «On veut voir les résultats qu'il aura dans environ les trois prochaines semaines avec nos gardiens. Après, on verra si on le garde ou nous», indique son frère, André Dupuis.

Donc, visiblement, le directeur-gérant des Frontaliers n'entend pas faire de faveur particulière à son frangin, qui devra prouver assez rapidement sa valeur à titre d'entraîneur spécialisé.

«Ce n'est même pas moi qui a approché mon frère, se défend bien André Dupuis, en avouant redouter les commérages. Il savait qu'on n'avait plus d'entraîneur de gardien et il s'est proposé de venir nous donner un coup de main.»

En outre, parmi ses expériences passées, le nouveau venu a supervisé l'entraînement des cerbères de la formation bantam AA de la zone Orford-St-François durant quelques années. Il avait cependant cessé de s'occuper de hockey depuis un certain temps.

«Christian habite la région de Montréal aujourd'hui, mais il réussira à tenir une grosse pratique par semaine seulement pour les gardiens en plus d'être présent lorsqu'on sera sur la route», note le frère de l'autre.

Rappelons que jusqu'à tout récemment Denis Paradis était l'homme de confiance de la direction des Frontaliers pour voir au développement de ses portiers. On l'a remercié de ses services la semaine dernière à cause principalement des insuccès de ses protégés cette saison.

Par ailleurs, le directeur-gérant des Frontaliers se dit satisfait du travail ces derniers jours de Philippe Evanghelo, qui est possiblement en voie de s'imposer comme gardien numéro un de son équipe.

«Evanghelo a accompli du bon boulot à ses dernières sorties. Mais il aura besoin d'être mieux appuyé par ses coéquipiers Pierre-Olivier Bousquet ainsi que Philippe Lacroix.»

Cette fois, Loria ne peut applaudir les Yankees

Invité au stade de son enfance pour encourager un autre club que celui avec lequel il a grandi...

Alexandre Pratt

LA PRESSE

À partir du musée Metropolitan, il suffit de longer Central Park sur quelques dizaines de mètres vers le sud, puis de changer de trottoir après le bassin d'eau, à la hauteur de la 72e rue. Nous voici sur l'une des artères les plus prestigieuses du quartier, avec ses costaudes tours d'habitation qui veillent sur le parc. Jeffrey Loria habite à un jet de pierre, au 19, tout juste au coin de Park Avenue.

Dans le lobby de la tour, le photographe fait les 100 pas. Sa présence n'est pas annoncée. Il craint que Jeffrey Loria lui refuse l'entrée dans sa galerie d'art, dont l'emplacement est tenu secret pour des raisons évidentes d'assurances et de sécurité. Tel que prévu, le premier contact entre les deux hommes est tendu.

- Un photographe? Il n'a jamais été question de cela. Quel est votre nom?

- Jeff Zevelansky, monsieur. Je collabore avec le New York Times.

- J'ai déjà vu votre nom, je vous connais. Vous êtes parfois assigné aux matchs des Yankees, non?

L'art et le baseball; la simple évocation des deux passions de Jeffrey Loria dans une même phrase l'avait convaincu de se laisser photographier malgré un terrible froid de novembre, en l'an 2000, sur les trottoirs de Park Avenue.

Un fan des Yankees

Autant Jeffrey Loria projette l'image d'un homme d'affaires froid et arrogant en public, autant dans le privé, lorsque son beau-fils David Samson s'absente pour prendre un appel, il se

révèle être un homme cultivé et intéressé. «Vous revenez du Met? Vous savez, j'ai fait don de plusieurs oeuvres à ce musée», raconte-t-il. C'est un endroit que j'adore.» Dans la pièce, plusieurs toiles et sculptures d'artistes renommés. Dans un coin, une affiche en carton représentant Vladimir Guerrero en grandeur nature.

La passion du baseball lui est venue avant celle des arts. Enfant de Manhattan, élevé dans un milieu intellectuel - il a étudié au Peter Stuyvesant High School, une des meilleures écoles publiques de la ville -, il encourageait évidemment les Yankees, l'équipe chérie des bourgeois new-yorkais. «J'allais au Yankee Stadium pour recueillir des autographes de Mickey Mantle, Roger Maris ou Don Larsen», racontait-il en novembre 2000, bien calé dans un luxueux fauteuil de sa galerie d'art. Adolescent, le jeune joueur d'inter aura été élu trois fois de suite au sein de l'équipe d'étoiles de sa ligue.

Au terme de ses études en histoire de l'art, à Yale, il réorientera sa carrière vers les transactions d'oeuvres d'art, un marché dans lequel il se taillera une solide réputation, notamment à New York, à Tokyo et à Paris, où il s'impose comme un expert des toiles de Fernand Léger. Ce, n'est qu'une fois sa fortune bien assise qu'il reviendra à ses premières amours, en 1989, en devenant propriétaire des 89ers d'Oklahoma City, un club AAA, avec l'investisseur new-yorkais Marvin Goldklang, lui-même actionnaire... des Yankees!

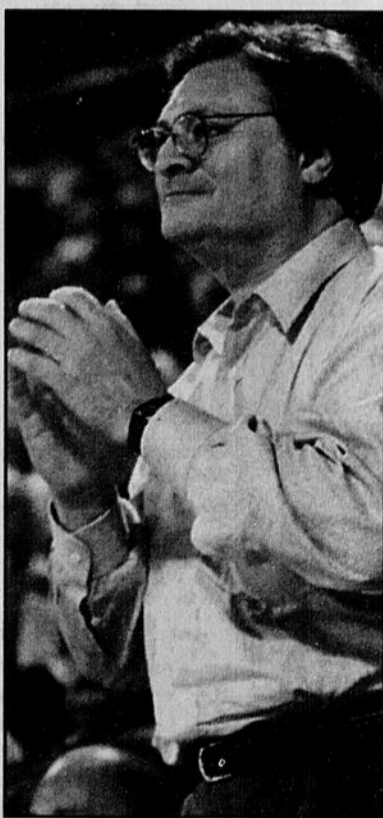
Une décennie passera avant que Jeffrey Loria se porte acquéreur d'un club des ligues majeures, les Expos de Montréal. Le matin de sa grande conférence de presse, il reçoit un appel de félicitations. C'est George Steinbrenner, le célèbre et contesté propriétaire des Yankees. «George et moi nous con-

naissions depuis 20 ans, dit-il alors. Il m'a offert son aide si jamais j'en avais besoin. Il a démontré beaucoup de classe en m'offrant son soutien.»

Quatre ans plus tard, les chemins du roi George et de son dauphin se croisent une fois de plus, en Série mondiale cette fois, dans le cadre d'un affrontement entre leurs équipes respectives, les Yankees et les Marlins.

Et voilà Jeffrey Loria invité au Yankee Stadium, le stade de son enfance, pour encourager un autre club que celui avec lequel il a grandi...

Les Marlins reçoivent ce soir les Yankees pour le quatrième match de la Série mondiale.



Jeffrey Loria

Sortez.

Au centre-ville de Sherbrooke, vous pouvez... bavarder dans un café, vous régaler dans l'un des 50 restaurants, vous instruire dans un musée, vous divertir au cinéma et lâcher votre fou dans une discothèque! Laissez-vous aller au centre-ville. Sortez.

Vivez votre centre-ville!



SDC | Sherbrooke

centre-ville Sherbrooke

LE THÉÂTRE GRANADA

Bla-Bla

UNIVERSITÉ SHERBROOKE

Statistiques

Hockey

CLASSEMENT LHJ

Association de l'Est	Section Nord-Est	MJ	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Boston		6	4	2	0	19	16	10
Montréal		6	4	2	0	17	9	8
Ottawa		5	3	1	0	17	10	7
Toronto		5	2	2	0	7	13	4
Buffalo		4	2	2	0	8	21	4

Les meneurs

(Mats d'hier non compris)	MJ	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Puilly, LA	2	2	0	0	0	0	4
Kovalchuk, Al	2	2	0	0	0	0	4
Bank, Ott	2	2	0	0	0	0	4
Forsberg, Col	1	2	0	0	0	0	4
Czerkawski, NYI	1	2	0	0	0	0	4
Rafson, Bos	4	2	0	0	0	0	4
Allredson, Ott	3	2	0	0	0	0	4
Hossa, Ott	3	2	0	0	0	0	4
Lang, Wash	3	2	0	0	0	0	4
Ribeiro, NYI	3	2	0	0	0	0	4
Savard, Atl	2	4	0	0	0	0	4
Vasovsky, LA	2	4	0	0	0	0	4
Zidlicky, Nash	2	4	0	0	0	0	4
Zubov, Dal	1	5	0	0	0	0	4
Rafson, Bos	1	6	0	0	0	0	4
Barnes, Dal	5	0	0	0	0	0	4
Arneson, Chi	3	2	0	0	0	0	4
Kariya, Col	3	2	0	0	0	0	4
Perreault, Mtl	3	2	0	0	0	0	4
Rea, Phi	3	2	0	0	0	0	4
Robbittie, LA	3	2	0	0	0	0	4
Smyth, Edm	3	2	0	0	0	0	4
Blake, Col	2	3	0	0	0	0	4
Kraso, NYI	2	3	0	0	0	0	4

LIGUE SENIOR PROMUTUEL

DIVISION	V	D	N	D	BP	BC	Pts
Valcourt	6	5	1	0	0	36	27
Windor	6	3	0	0	0	33	20
Asbestos	6	3	0	0	0	48	37
Magog	6	2	3	0	0	26	37
Waterloo	5	5	0	0	0	21	37

HOCKEY

Mardi 21 octobre
1er cycle L. St-Laurent 0 Mont-St-Anne 12
1er cycle Charlevoix 0 Branguenville
Mercredi 22 octobre
2e cycle 1900 Le Boisé 0 Frontaliera

SOCCER EXTÉRIEUR
Samedi et dimanche, 25 et 26 octobre
Championnat régional de la FOSÉ à Victoriaville

TOUCH-FOOTBALL
Mardi 21 octobre
JF Claretain 2 Le Boisé 0
Samedi 25 octobre
JF 1200 Montignac 0 Claretain
(A Du Phare)
JF 1000 C. Sacré-Coeur 0 Du Phare
JF 1200 Le Ber 0 C. Sacré-Coeur
JF 1400 Le Ber 0 C. Du Phare
JF 1500 Sam. Sherbrooke 0 Mont-Notre-Dame

FOOTBALL
Vendredi 24 octobre
JMA 1900 Fernand-Lafabre 0 Des Pionniers
Samedi 25 octobre
JMA 1300 Montignac 0 Le Boisé
JMAA 1300 Sam. Sherbrooke 0 Mont-Rivier
JMAA 1200 Chavigny 0 J.-H.-Leduc
JMA 1300 St-Bernard 0 Champlain
JMA 1300 Le Ber 0 C. E. St-Joseph
JMA 1300 Ecole/Louisville 0 Des Chutes

CROSS-COUNTRY
Samedi 25 octobre
9000 Championnat de cross-country de la Fédération québécoise du sport scolaire à Ville de Laval.

TENNIS SCOLAIRE
Résultats du 12e Championnat régional scolaire de tennis extérieur tenu à Drummondville.
Championnats de champions
Benjamin
F simple: Andréanne Lussier, St-Bernard
M simple: Charles Boivin, La Poudre
M double: Nicolas H. Denis et Maxime Tétrault, St-Bernard
F double: Valérie Sauvé et Andréanne Lussier, St-Bernard
Cadets
F simple: Anémone C. Benoit, Poudrière
M simple: Francis Beauregard, Poudrière
F double: Anne-Sophie Parent et Marie-Christine Parent, C.-C.
M double: Francis Beauregard et Étienne Letendre, Poudrière
Juniors
F simple: Marie-Christine Salas, Jean-Raimbault
M simple: Louis-Philippe Lussier, St-Bernard
M double: Charles-Olivier Page et Charles Boivin, Jean-Raimbault

FOOTBALL COLLEGIAT AAA
Samedi 25 octobre
Champlain 0 Vanier
Vieux-Montréal 0 Saint-Jean
Dimanche 26 octobre
F.X. Garneau 0 Beauve-Appolache

Le CH méconnaisable

Un bel équilibre en défensive

Mathias Brunet
LA PRESSE

Rick Green est impressionné par son groupe de défenseurs. Hier matin, le Canadien présentait la meilleure moyenne de buts alloués de la Ligue derrière le Lightning de Tampa Bay. Depuis sa contre-performance devant les Sénateurs d'Ottawa, lors du match d'ouverture, le Tricolore a accordé seulement quatre buts en cinq rencontres. Et aucun en troisième période.

«J'aime notre équilibre en défensive, avoue l'ancien numéro 5 du Tricolore. Nous avons trouvé les bonnes combinaisons. Quintal avec Souray, Rivet avec Markov, Brisebois avec Bouillon ou Hainsey; la chimie est bonne au sein de tous nos duos. Cet équilibre me rappelle notre défensive à Montréal à l'époque où je jouais. Nous avions Petr Svoboda, Chris Chelios, Craig Ludwig, Larry Robinson, et chacun apportait quelque chose de différent à notre groupe.»

L'hiver dernier pourtant, Rick Green se creusait les méninges pour relancer ce club en panne de victoires et de buts. En février, il avait lancé un message clair aux joueurs. «Claude (Julien) commence à se demander ce qu'il lui reste comme solutions pour mettre cette équipe en marche. On analyse les matchs sur vidéo, on tente de corriger les erreurs, on passe nos messages, mais ça ne fonctionne pas. On peut leur répéter mille fois les mêmes choses mais ça doit venir d'eux-mêmes. On ne peut tout de même pas prendre les joueurs par la main et leur montrer comment agir dans chaque situation de match...»

Six mois plus tard, le noyau de l'équipe est sensiblement le même mais le message semble se rendre à ses destinataires. Que s'est-il passé? «Nos joueurs sont plus vieux d'un an, ça fait une différence, mentionne Green. Et à force de répéter les mêmes choses, on finit par faire passer nos messages. Nous avons des joueurs intelligents ici et ils répondent bien. Il faut continuer à mettre la défensive en priorité.»

Reste que le retour en santé de Souray a transformé cette équipe. Il forme un excellent duo avec Stéphane Quintal. Souray mesure 6 pieds 4 pouces et pèse 227 livres, Quintal fait 6 pieds 3 pouces et 233 livres. L'an dernier, Patrick Traverse jouait en moyenne 20 minutes par match à sa place. «J'ai toujours su qu'il pourrait devenir un défenseur complet et efficace, dit Green. Il lui fallait demeurer en santé. Nous sommes ravis de voir tout ce qu'il peut accomplir pour cette équipe en ce début de saison.»

Les défenseurs du Canadien semblent mieux utilisés. Patrice Brisebois jouait en moyenne 24 minutes par match ces deux dernières années. Il lui arrivait même de jouer 29 ou même 30 minutes à l'occasion lors de certaines rencontres. Depuis le début de la saison, Brisebois joue en moyenne 19 minutes. Il cède sa place à des

Un gros test pour Saku

La Presse
MONTREAL

Saku Koivu subira un test important ce ma tin. Il entend pousser son corps au maximum durant l'entraînement de l'équipe, question de savoir s'il pourra affronter les Islanders, demain soir au Centre Bell.

«Je m'entraîne avec l'équipe depuis une dizaine de jours mais je n'ai jamais été au maximum. Je ne suis pas encore sûr de pouvoir jouer contre les Islanders. Je ressens encore de l'inconfort lorsque j'exécute certains mouvements sur la glace. Si la décision me revenait, je ne jouerais pas avant d'être certain d'une guérison complète. Ça ne sera pas la fin du monde si je rate un autre match.»

Langdon dit se sentir un peu mieux. «Ma blessure à l'aîne guérit un peu mieux de jour en jour. Je vais participer pour la première fois à un entraînement régulier aujourd'hui. Mais je ne veux pas brusquer mon retour.»

Le plupart de ceux qui n'ont pas enfilé l'équipement ont passé quelques heures au gymnase.

Clemens prêt pour un dernier tour

Associated Press
MIAMI

Roger Clemens effectuera le dernier départ de sa longue et glorieuse carrière, ce soir, contre une équipe qui n'existait pas et dans un stade qui n'avait pas encore été construit lorsqu'il a effectué son tout premier lancer, il y a 20 ans.

«Je serai heureux, mais je serai également triste, a admis Clemens, hier. Je suis surtout reconnaissant d'avoir la chance d'aller au monticule une fois de plus, sur la plus grande scène d'entre toutes.»

Clemens, qui en sera à sa quatrième sortie des présentes séries, est le seul lan-

ceur à avoir gagné le trophée Cy Young en six occasions.

Son dossier de 310-160 lui confère le 17e rang de tous les temps et il est quatrième dans l'histoire du baseball avec 4099 retraits sur des prises.

«Il a été mon idole, a admis Josh Beckett, la jeune merveille de 23 ans des Marlins. Lorsque j'étais plus jeune et que nous jouions dans la rue, j'essayais de lancer comme lui.»

«J'aimerais mettre fin à ma carrière en gagnant une autre bague, parce que c'est encore ce qui me motive à ce stade de ma carrière», a confié Clemens.

Le plupart de ceux qui n'ont pas enfilé l'équipement ont passé quelques heures au gymnase.

LIGUE SENIOR MAJEURE

Section Est	MJ	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Theford	12	9	2	0	1	54	32
St-Georges	12	9	2	0	0	50	32
Riv du Loup	12	6	3	0	0	48	15
Front-Rouge	12	5	2	0	0	46	13
Trois-Rivières	12	4	2	0	0	36	48
Saguenay	12	4	1	0	0	38	57
Québec	12	4	0	0	0	40	55

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUEBEC

V	D	N	D	BP	BC	FJ	PTS
Lotbinière	5	2	1	0	55	32	11
Lévis	6	2	1	0	47	30	13
Plessisville	4	3	0	0	41	39	14
St-Cyrille	2	4	1	0	27	32	8
Waterloo	1	3	1	0	22	30	5

LIGUE CANADIENNE

MJ	G	P	NDP	PP	PC	Pts	
Montréal	17	12	5	0	525	401	24
Toronto	17	8	9	0	460	421	16
Ottawa	17	5	12	0	459	544	14
e-Hamilton	18	1	17	0	293	583	2

LIGUE SCOLAIRE AAA

MJ	G	P	NDP	PP	PC	Pts	
Montréal	17	12	5	0	525	401	24
Toronto	17	8	9	0	460	421	16
Ottawa	17	5	12	0	459	544	14
e-Hamilton	18	1	17	0	293	583	2

LES STATISTIQUES DU CANADIEN

	B	P	Pts
71. M. Ribeiro	3	3	6
94. Y. Ferrel	3	2	5
20. Z. Zednik	2	5	4
89. A. Markov	1	4	4
82. D. Audette	1	3	4
73. M. Ryder	1	3	4
24. A. Dockell	1	2	4
90. J. Juneau	0	3	0
44. S. Souray	1	2	0
17. J. Ward	1	2	13
22. S. Bégin	1	0	1
65. R. Hainsey	1	0	1
43. P. Brisebois	0	1	0
81. M. Hossa	0	1	1
52. C. Rivet	0	1	1
37. M. Stendrom	0	0	1
52. G. Dwyer	0	0	1
51. B. Bouillon	0	0	0
38. J. Bulis	0	0	0
88. C. Higgins	0	0	0
25. C. Kilger	0	0	0
8. M. Komarek	0	0	0
11. S. Koivu	0	0	0
15. D. Langdon	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0
60. J. Théodore	0	0	0

LES MENEURS

MJ	G	P	Pts
30. M. Garon	1	0	60
60. J. Théodore	3	2	300
Total (0)	4	2	360

FOOTBALL

Mercredi 22 octobre
Theford à Québec, 20h00
Vendredi 23 octobre
Verdun à Trois-Rivières, 19h30
Samedi 24 octobre
Saint-Jean à Laval, 20h00
Granby à St-Hyacinthe, 20h00
Sherbrooke à Sorel, 20h00
Riv du Loup à Theford, 20h30
Saguenay à Pont-Rouge, 20h30
Québec à St-Georges, 20h30

Jeudi 23 octobre
Philadelphie à Anchin, 22h30
Tampa Bay à Columbus, 19h00
Caroline à Boston, 19h30
N.Y. Islanders à Montréal, 19h30 (RDS)

FOOTBALL COLLEGIAT AAA

Samedi 25 octobre
Champlain 0 Vanier
Vieux-Montréal 0 Saint-Jean
Dimanche 26 octobre
F.X. Garneau 0 Beauve-Appolache

LIGUE AMERICAINE

Association de l'Est	Section Canadienne	MJ	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Lowell		4	4	0	0	12	6	8
Providence		4	3	0	0	12	6	7
Hartford		4	2	0	1	11	7	6
Springfield		4	2	0	0	13	6	4
Manchester		6	1	4	0	14	9	3
Worcester		5	1	3	0	9	17	3
Portland		5	1	4	0	6	13	2

LIGUE JUNIOR AAA

Section Sherwood	MJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Longueuil	14	9	4	0	1	75	55
Champlain	14	8	4	0	2	72	51
Contrecoeur	12	5	6	1	0	47	49
Cochéville	15	9	2	0	0	65	92

BASEBALL

La Série mondiale
(Quatre de sept)
Mardi 21 octobre
N.Y. Yankees 6 Florida 1
(N.Y. Yankees mène la série 2-1).
Mercredi 22 octobre
N.Y. Yankees (Garners 17-9)
en Floride (Parano 12-13), 20h25 (RDS/FOX).
Jeudi 23 octobre
N.Y. Yankees en Floride, 20h25.
Samedi 25 octobre
Florida c. N.Y. Yankees, 20h00.
Dimanche 26 octobre
Florida c. N.Y. Yankees, 20h00.

Baseball
Mardi 21 octobre
Longueuil à Valleyfield, 19h15
Jeudi 23 octobre
St-Eustache à Valleyfield, 20h00
Vendredi 24 octobre
Ile-Perrot à Champlain, 19h45
Champlain à Contrecoeur, 20h00
Valleyfield à Lachine, 20h00
Terrebonne à Longueuil, 20h00
Samedi 25 octobre
Lachine à C. Laffite, 16h00
Contrecoeur à Champlain, 19h30

SOCCER UNIVERSAIRE

Association de l'Est
Mardi 21 octobre
Laval 12 10 1 0 43 32
McGill 12 10 0 2 36 22
Montréal 12 6 3 3 20 18 21
Concordia 12 6 4 1 18 14 18
Sherbrooke 12 4 7 1 14 13 13
UQAM 12 4 8 0 7 15 12
Bishop's 12 2 9 1 20 38 7
UQTR 12 1 10 1 9 38 4

Association de l'Ouest
Mardi 21 octobre
Laval 12 9 2 1 30 18 28
UQTR 12 6 3 3 22 9 21
Laval 12 5 3 4 18 12 19
McGill 12 6 5 1 21 13 19
Concordia 12 5 4 3 18 13 18
Sherbrooke 12 5 6 1 22 23 16
UQAM 12 4 6 2 12 17 14
ETS 12 0 11 1 6 49 1

Vendredi 24 octobre
Laval c. McGill, 19h à 21h
F. Bishop's c. UQAM, 19h
M.ETS c. UQAM, 21h
UQTR c. Montréal, 19h à 21h

Samedi 25 octobre
Sherbrooke c. Laval, 13h et 15h
Concordia c. Bishop's, 13h

BASKET-BALL

Association Nationale
Mardi 21 octobre
Chicago 94 Toronto 81
Milwaukee 97 Detroit 86
New York 84 New Jersey 82
Utah 92 Dallas 76

Association de l'Est
Mardi 21 octobre
Atlanta à Orlando, 19h00
Minnesota à Boston, 19h00
Washington à Cleveland, 19h00
Denver à Orlando, 20h30
La Nouvelle-Orléans à San Antonio, 20h30
Dallas à Sacramento, 22h00
Phoenix à Portland, 22h00
Golden State à Seattle, 22h00
Jeudi 23 octobre
Cleveland à Toronto, 19h00. (à St. John's, T-N)

LIGUE MIDGET AAA

Section C.N.	MJ	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
C.Ch.-LeMayna	15	12	3	0	75	37	24
Régents L.-L.	14	9	2	0	63	38	20
Gainoué	13	7	6	0	51	54	14
A.M. Mont							

Beckie Scott reçoit l'argent et attend l'or

Presse Canadienne
CALGARY

Plus d'un an et demi après sa course olympique, la fondeuse canadienne Beckie Scott a reçu sa médaille d'argent, hier. Et d'ici peu, elle pourrait même recevoir une médaille d'or.

Scott était devenue la première Nord-Américaine à remporter une médaille olympique en ski de fond lorsqu'elle a décroché la médaille d'or dans la poursuite de 5 km, le 15 février 2002, à Soldier Hollow.

Scott a hérité de la médaille d'argent au mois de juin quand le CIO a retiré à la Russe Larissa Lazutina la sienne pour avoir échoué un test de dopage lors d'une épreuve de la Coupe du monde en décembre 2001, ce qui la dis-

qualifiait de toutes les compétitions subséquentes, incluant les Jeux olympiques d'hiver de 2002.

Un appel pendant pourrait permettre à Scott d'améliorer son sort — cette fois en obtenant la médaille d'or. Les comités olympiques canadien et norvégien ont demandé au Tribunal arbitral du sport le mois dernier la disqualification pure et simple de la médaillée d'or Olga Danilova, qui a échoué un test de dopage pendant les Jeux de Salt Lake City.

Mais les dirigeants canadiens ont décidé qu'il valait mieux honorer la fondeuse maintenant avant le début de la saison plutôt que d'attendre l'issue de l'appel.

Comme lors des cérémonies traditionnelles, Scott est montée sur la seconde marche du podium au Parc olympique de Calgary par une matinée

ensoleillée. L'olympienne Charmaine Crooks et le ministre du sport amateur Paul Devillers ont présenté à l'athlète de Vermilion, en Alberta, sa nouvelle médaille.

Puis, elle a grimpé sur la plus haute marche du podium, habituellement réservée à la médaillée d'or, quand elle en a été invitée par le maître de cérémonie, affichant son beau sourire comme à son habitude pendant l'hymne national. Elle a également eu droit à des feux d'artifice, une fanfare et au passage dans le ciel de chasseurs CF-18.

«Cette deuxième cérémonie de remise de médaille devant cette foule ici à Calgary me démontre à quel point les Canadiens sont fiers de leurs athlètes et ce qu'est vraiment l'esprit olympique», a mentionné Scott devant une foule d'environ 350 personnes.



La fondeuse albertaine Beckie Scott savourait sa médaille olympique d'argent qu'on lui a finalement attribuée, hier, pour sa performance de février 2002.

Stéroïdes: Bonds devra témoigner

Associated Press
SAN FRANCISCO

Barry Bonds témoignera devant un jury fédéral, à l'instar de plusieurs dizaines d'athlètes, dans le cadre de l'enquête entourant un laboratoire qui fournissait des suppléments nutritionnels à quelques-unes des plus grandes vedettes sportives des États-Unis.

Mike Rains, l'avocat de Bonds, a confirmé hier que le voltigeur de gauche des Giants de San Francisco avait reçu une citation à comparaître en cour le 4 décembre.

Selon Rains, l'avocat de la poursuite lui a rappelé que «Barry est un témoin et non une cible du jury fédéral».

Bonds est un client de BALCO depuis 2000 et l'édition de juin d'une revue américaine spécialisée dans le culturisme donnait crédit à Conte pour avoir élaboré des programmes d'entraînement associés à la consommation de suppléments nutritionnels.

«Lorsque Barry reçoit une citation à comparaître et que le domicile de son entraîneur personnel est envahi par des agents de la 'DEA' (Drug Enforcement Agency), j'entre alors en scène», a déclaré Rains à l'Associated Press, hier. Tout ça, laisse une bien drôle d'impression.»



Barry Bonds

Calvillo finaliste au trophée Tom Pate

Presse Canadienne
TORONTO

Le quart-arrière Anthony Calvillo, des Alouettes de Montréal, le meilleur passeur de la Ligue canadienne de football, figure parmi les finalistes au trophée Tom Pate.

Ce trophée, décerné annuellement par l'Association des joueurs de la LCF, souligne la contribution exceptionnelle d'un joueur à son équipe, à la communauté et à son sport. Pate, un ancien joueur des Tiger-Cats de Hamilton, est décédé en 1975 deux jours après avoir été victime d'un anévrisme cérébral pendant un match à domicile contre les Stampeders de Calgary. Il était âgé de 23 ans.

Calvillo était finaliste au titre de joueur par excellence de la LCF l'année

dernière et il est le candidat des Alouettes cette année. Jusqu'ici cette saison, Calvillo a complété 390 de ses 642 passes pour des gains de 5643 verges et 36 touchés, des sommets dans la ligue.

Les autres finalistes au trophée Tom Pate sont le receveur Aubrey Cummings des Renegades d'Ottawa, le demi offensif Michael Jenkins des Argonauts de Toronto, le quart-arrière Khari Jones des Blue Bombers de Winnipeg, l'ailier Joe Montford des Tiger-Cats, le centre-arrière Chris Szarka des Roughriders de la Saskatchewan; le joueur de ligne Dan Comiskey des Eskimos d'Edmonton, le secondeur Willie Fells des Stampeders et le joueur de ligne offensive Steve Hardin des Lions de la Colombie-Britannique.

Le vainqueur sera connu le 14 novembre à Regina.

Nealon Greene joueur offensif de la semaine

Presse Canadienne
TORONTO

Le quart-arrière Nealon Greene, des Roughriders de la Saskatchewan, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football après avoir guidé son équipe à une victoire cruciale contre les Stampeders de Calgary.

Greene a complété 21 de ses 39 passes pour des gains de 268 verges et

deux touchés dans la victoire de 34-6 des Roughriders contre les Stampeders, dimanche. Il a également gagné 80 verges en six courses pour aider la cause des siens dans la lutte pour le deuxième rang de la section Ouest.

Le secondeur Rylan Wickman des Blue Bombers de Winnipeg a pour sa part été désigné le joueur défensif de la semaine. Il a obtenu deux plaqués en défensive, deux autres sur les unités spéciales et il a réussi une interception dans la défaite de 41-32 des Bombers face aux Eskimos d'Edmonton.

SUPPLÉMENTS

publiés dans

La Tribune À venir

Enseignement - Formation

Le vendredi 24 octobre 2003

L'école secondaire... Un passage important dans la vie de tout adolescent où s'éclatera de nouvelles passions, de nouveaux intérêts, où se développera même les habiletés d'un futur métier... L'offre est grande, chaque école a ses couleurs, et ce cahier se veut justement un outil de choix pour guider parents et adolescents dans leur décision. La mixité dans les écoles, les métiers d'avenir et la formation professionnelle, la possibilité de voyager lors de ses études secondaires seront d'ailleurs quelques uns des sujets abordés dans ce cahier.



Arrondissement de Jacques-Cartier

Le jeudi 6 novembre 2003

Ce supplément traitera entre autres du milieu de vie, des services communautaires, d'entrevues et de portraits de personnalités propres à cet arrondissement, et de bien d'autres sujets.



Réservation d'espace jusqu'au mardi 28 octobre

Destination soleil

Le samedi 8 novembre 2003

Avec la froidure qui frappe à nos portes, plusieurs personnes songent déjà à leur «Destination soleil», lieux enchanteurs, destinations courues, conseils pratiques seront autant de sujets qui sauront répondre à vos questions.

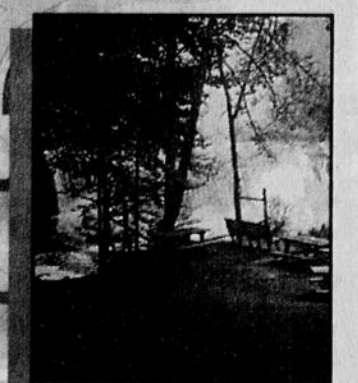


Réservation d'espace jusqu'au vendredi 30 octobre 2003.

Windsor et sa région

Le vendredi 14 novembre 2003

De format tabloïd, cette publication présentera un bon nombre d'entrevues avec des personnalités locales, en plus de reportages sur des initiatives et des projets qui illustrent la qualité de vie dans cette région.



Réservation d'espace jusqu'au mercredi 5 novembre 2003

Pour information, Alain LeClerc :

564-5475
800-567-6955

LOFT STORY

Qui sauverez-vous ?

Animateur
Philippe Fehmiu

David
28 ans, Montréal

Samuel
22 ans, Laval

David a déclaré qu'il éprouverait une vive déception s'il devait quitter le loft avant la fin. Avec cette mise en ballottage, l'ego en prend pour son rhume! C'est qu'il aime gagner, notre journaliste du Plateau Mont-Royal. Ceinture noire en taekwondo, il adore les sensations fortes. Ce goût de l'aventure l'a mené jusqu'en Afrique du Sud pour un reportage. Il a même dû se séparer de sa dernière blonde pour cause d'affectation en France. Il déclare que la femme de sa vie devra accepter son grand désir d'indépendance. Mesdames, sachez qu'il aime les femmes minces, bien mises, bien coiffées et qui possèdent un petit côté anticonformiste.

TQS(1)
1-900-273-8771
(18 ans et +) 1,00\$ par appel
Votez aussi à www.loftstory.ca

Samuel retrouvera-t-il le dur automne québécois plus tôt que prévu? Lui qui est habitué aux plages et au doux temps de l'Australie, de l'Espagne, de la Suisse, du Portugal et autres terres exotiques. Les compétitions d'escrime et ses entraînements de surfeur ont fait de lui un grand voyageur. Pour le plaisir, il s'entraîne même avec l'équipe américaine. Mais tous ses voyages sont pour lui l'occasion d'assouvir son autre passion: la photo. Il aime aussi se retrouver devant la caméra, comme mannequin. Samuel est membre d'une agence montréalaise.

TQS(2)
1-900-273-8772
(18 ans et +) 1,00\$ par appel
Votez aussi à www.loftstory.ca

Ce soir 19 h

TQS

ELLE

CITE
RockDéfense
102.7 FM

CJDM
24/7 FM
www.cjdm.fm

LaTribune

Votez dès maintenant par téléphone aussi en ligne à loftstory.ca ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 1 OU 2)

Plus de 1,5 millions de cellulaires vous attendent sur netclub.ca

19
36
8: Sho

Carrières et professions

workopolis.com

cyberpresse.workopolis.com



MAZDA DE SHERBROOKE
 Vous êtes fonceur, persuasif et aimez les défis.
 Nous sommes à la recherche de :
REPRÉSENTANTS / REPRÉSENTANTES DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES

- Préalables :**
- avoir du succès là où vous êtes présentement;
 - avec ou sans expérience;
 - dynamisme, disponibilité et autonomie;
 - bilinguisme un atout;
 - bienvenue aux représentants actuels, discrétion assurée.

- Avantages :**
- plan salarial et bonification inégalés;
 - programme d'avantages sociaux;
 - produit automobile de 1re qualité;
 - programme de formation;
 - voiture fournie.

Si une carrière dans le domaine automobile vous intéresse, veuillez adresser votre curriculum vitae

à l'attention de M. Jean-François Chouinard
 4787, boul. Bourque, Rock Forest (Québec) J1N 2G6

Vous voulez faire partie de la famille?



est à la recherche de candidates et candidats pour combler les postes suivants:

- **PRÉPOSÉ AU SERVICE**
- **APPRENTI MÉCANICIEN**

Postes permanents.

Connaissance en mécanique serait un atout, dynamisme, autonomie et disponibilité.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez téléphoner au

823-8008

et demander M. Sylvain Ross au département de Service.

Postes comblés



Carrières et Professions

564-5450
workopolis.com

LaTribune

TRAV-ACTION

Service d'aide à l'emploi pour personnes handicapées

Le comité de l'Estrie pour l'intégration au travail (C.E.P.I.T.) sollicite des candidatures pour combler un poste régulier à temps complet à titre de

DIRECTRICE, DIRECTEUR

Relevant du conseil d'administration, vous serez responsable de la gestion de la ressource en main-d'œuvre TRAV-ACTION, organisme à but non lucratif ayant comme mission l'intégration au travail des personnes handicapées.

- Vos responsabilités**
- Gestion administrative du service.
 - Supervision du personnel.
 - Coordination de l'ensemble des activités de la ressource en main-d'œuvre.
 - Élaboration des projets connexes.
 - Représentation de l'organisme et participation à différents comités.
 - Collaboration avec les partenaires du réseau de la main-d'œuvre et des services sociaux.

- Qualifications demandées**
- Baccalauréat en sciences humaines ou administration et posséder une expérience pertinente dans un poste similaire.
 - Connaissances administratives dans la gestion de projet.
 - Connaissance du milieu des personnes handicapées.
 - Expérience directe auprès de la clientèle sera considérée comme un atout.
 - Facilité de communication et de rédaction.
 - Bon sens de l'organisation et autonomie.
 - Bilinguisme un atout.

- Conditions de travail**
- 35 heures par semaine, du lundi au vendredi.
 - Peut être appelé à travailler le soir.
 - Salaire selon la politique de l'organisme.
 - Début de l'emploi, le 1er décembre 2003.

Faites parvenir votre curriculum vitae, ainsi qu'une courte lettre expliquant votre vision de l'intégration au travail des personnes handicapées, avant le 3 novembre 2003 à 16 h, à l'adresse suivante :

C.E.P.I.T. Comité de sélection
 1650, rue King Ouest, local 102
 Sherbrooke (Québec) J1J 2C3

ETFS LE CANADA
 VOYAGEZ À VOTRE SANTÉ

Êtes-vous à la recherche d'un excellent défi dans un foyer d'équipe dynamique ?

Le Groupe financier ETFS est présentement à la recherche

d'infirmières

temps plein et temps partiel

qui se joindront à son équipe des Soins dirigés.

Voici une excellente occasion pour les infirmières et infirmiers qui désirent éviter le stress des milieux clinique ou hospitalier.

Qui est ETFS ?

Connaissant une expansion des plus rapides, nous sommes un groupe canadien d'entreprises spécialisées et centrées exclusivement sur les programmes d'assurance voyage et de soins médicaux, au Canada comme à travers le monde.

ETFS est une entreprise familiale, dont le siège international se trouve à Lennoxville, Québec, Canada. Lancée en 1984, elle englobe actuellement trois compagnies : Voyage Expert Sécurité Financière (E.T.F.S.) inc., Gestion Global Excel inc. et Special Risks International Gestion d'assurance accident et maladie Ltée.

Le poste

La gestion des soins est un processus personnalisé qui a pour but l'identification des patients à risques élevés et des cas médicaux onéreux, l'évaluation des options de traitements et des occasions de coordonner les soins avec les dispensateurs de soins de santé aux États-Unis (médecins, cliniques, hôpitaux), le contrôle des frais encourus et la conduite des soins aux patients afin d'assurer des résultats optimaux.

Le candidat

- Infirmière ou infirmier autorisé(e) détenant une licence valide;
- expérience étendue des soins infirmiers;
- bilingue (français et anglais);
- maîtrise des communications verbale et écrite en anglais (être capable de discuter de manière efficace avec les médecins et les fournisseurs de soins de santé);
- familiarité avec les pratiques médicales actuelles;
- habileté à effectuer du travail informatique (Microsoft Office);
- aptitude à la résolution de problèmes;
- capacité d'analyse;
- habiletés administratives.

Les candidats devront nous faire parvenir leur application au plus tard le 3 novembre 2003. Nous ne communiquerons seulement qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Ressources humaines, Groupe financier ETFS
 73, rue Queen, Lennoxville (Québec) J1M 1J3
 Télécopieur : (819) 566-5001 - Courriel : work@etfsinc.com
 www.etfsinc.com

Nous sommes présentement à la recherche de candidates et candidats pour combler un poste de

**CHEF CUISINIÈRE/
 CHEF CUISINIER**

Description des tâches

- Préparer les aliments pour répondre aux différentes commandes.
- Tenir un inventaire et préparer les commandes des marchandises.
- Préparer et servir les fonctions de traiteur chaud.

Profil recherché

- Avoir une formation en cuisine d'établissement.
- Être débrouillard(e), autonome et soigné(e).
- Être disponible les soirs et les fins de semaine.
- Être à l'aise avec la cuisine de production.
- Avoir une rapidité d'exécution.

Conditions de travail

Horaire de travail de base, 4 h à midi, du lundi au vendredi.

Les personnes intéressées à relever ce défi doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

La Tribune
 Casier 185
 1950, rue Roy
 Sherbrooke (Québec)
 J1X 2X8



Bouchons MAC inc., le plus important fabricant de bouchons de plastique moulés par injection au Canada et un leader dans son domaine en Amérique du Nord, est présentement à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour combler un poste de :

ADJOINT(E) À LA PLANIFICATION DE LA PRODUCTION

Responsabilités :

Sous la responsabilité du chef de la planification, traite les commandes des clients en tenant compte de la disponibilité des ressources. Prépare les cédules de production et communique avec les différents départements visés. Assiste le chef de département dans l'analyse de l'efficacité de la réalisation des travaux.

Exigences requises :

- Diplôme d'Études Collégiales en gestion manufacturière ou dans le domaine de la gestion financière et administrative.
- Plus de 2 années d'expérience de travail dans le domaine manufacturier.
- Excellente communication et bilinguisme.
- Excellente aptitude en informatique.

Votre offre de service devra être reçue avant le 30 octobre 2003.

Bouchons MAC inc. offre une combinaison salaire et avantages sociaux très compétitive.

Voir notre site internet : www.mac.ca
 Service des ressources humaines
 33, rue Taylor, C.P. 670
 Waterloo (Québec)
 JOE 2N0
 Courriel : kforand@mac.ca
 Télécopieur : (450) 539-5338

SECRETARE-RECEPTIONNISTE

pour clinique dentaire à Windsor

- Expérience ou formation souhaitable.
- Connaissances de l'anglais et de l'informatique exigées.

Poste permanent temps plein.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

73, rue de l'Église
 Windsor (Québec) J1S 2A5

COMPAGNIE DYNAMIQUE

est à la recherche d'un ou d'une

INFOGRAPHISTE

La personne doit posséder les qualifications suivantes :

- avoir au moins 2 ans d'expérience;
- être rapide, responsable et perfectionniste.

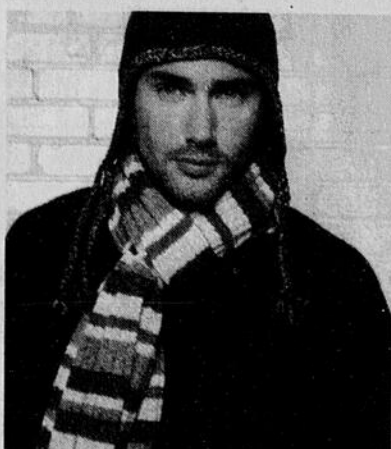
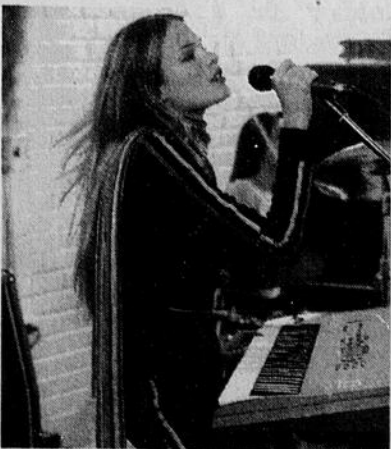
De plus, elle est prête à faire quelques heures supplémentaires lorsque la situation l'exige.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur C.V. à l'adresse suivante:

Casier 186
 La Tribune
 1950, rue Roy
 Sherbrooke (Québec) J1X 2X8

VENEZ PASSER NOËL AVEC NOUS !

Joignez-vous à une équipe qui se distingue par l'excellence de son service à la clientèle



La Maison Simons succursale du Carrefour de l'Estrie est en période de recrutement de personnel pour la **saison des fêtes 2003** et est présentement à la recherche de :

• **CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE**

Postes de 15 heures, 25 heures et 37 heures 1/2

Depuis notre fondation en 1840, nous nous distinguons par la qualité de nos produits mode et par l'excellence de notre service chaleureux. Notre personnel est reconnu pour son engagement et son dévouement exceptionnels. Afin d'offrir à notre clientèle un service distinctif pendant le temps des fêtes, nous vous invitons à partager avec nous cette période effervescente.

Les personnes intéressées peuvent se présenter dès maintenant, en personne, à notre bureau du service à la clientèle, succursale du Carrefour de l'Estrie, afin de compléter notre offre de service.

simons

REPRÉSENTANTES, REPRÉSENTANTS DES VENTES

avec possibilité de promotion dès la première année

Occasion de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence de l'Estrie pour une compagnie internationale.

- Pour vous qualifier, vous devez :**
- détenir un certificat de secondaire V ou plus;
 - posséder une automobile;
 - avoir l'esprit sportif;
 - avoir de bons antécédents.

- Nous offrons :**
- d'excellents avantages sociaux;
 - une formation de quatre semaines;
 - une possibilité de 35 000 \$ à 45 000 \$ dès la première année.

Pour une entrevue confidentielle mardi, mercredi et jeudi veuillez téléphoner au :

(819) 565-3012
 M. Marc Vachon

Chez nous

Reid dresse un bilan positif de son travail

Olivier Bouffard
MAGOG

Le député du comté d'Orford et ministre de l'Éducation, Pierre Reid, dresse un bilan positif de ses premiers six mois de vie politique.

L'annonce de la première phase du Centre intégré de formation en plastrurgie satisfait le politicien, mais celui-ci n'a pas l'intention de dormir sur ses lauriers et songe déjà aux phases suivantes du projet.

«C'est clair que le dossier en soi n'est pas terminé, il ne s'agit que d'une première étape. A plus long terme, ce projet est appelé à devenir une base de services aux entreprises en plus d'un centre de formation professionnelle», dit M. Reid.

Selon lui, le centre deviendra à plus long terme un outil de transfert technologique aux entreprises. Dans un contexte où certains pays comptent sur une main-d'œuvre abondante et peu dispendieuse, l'expertise des enseignants du centre intégré sera essentielle pour guider les industriels vers l'achat des meilleurs équipements.

L'ajout éventuel d'infrastructures de recherche et développement dotera la région «d'un environnement de services typique des grappes industrielles qu'on retrouve généralement dans des villes beaucoup plus grandes, comme Montréal».

Dans le dossier d'Intermont, qui souhaite mettre la main sur des terrains faisant actuellement partie du Parc national du mont Orford, M. Reid se dit heureux de ce qu'il constate. «Lorsque le sujet a fait surface lors de la campa-

gne électorale, le projet n'avait pas vraiment été expliqué, il était donc normal que certains s'attendent au pire. Depuis ce temps, il y a eu des développements intéressants et plusieurs choses qui pouvaient faire peur aux gens ont changé.»

Les conditions de Benoit

M. Reid a repris à son compte les conditions posées par son prédécesseur Robert Benoit pour que le projet ait sa bénédiction: il faut que les promoteurs démontrent qu'un développement immobilier en bordure de la montagne est nécessaire à la viabilité financière du centre de ski; qu'ils fournissent des assurances de leur responsabilisation quant à l'exploitation du bien public; que les échanges de terrains soient équitables; que des garanties environnementales soient en place; et que le projet reçoive une large approbation sociale.

M. Reid voit d'un bon oeil les investissements réalisés par la nouvelle direction d'Intermont, «sans poser de conditions dans un contexte de négociation», qu'il s'agisse des nouvelles remontées mécaniques ou du nouveau service de navette.

En tant que ministre de l'Éducation, M. Reid a dû faire face à plus de houle que dans son comté, mais cela vient avec le territoire, dit-il. «Par ce que j'ai connu à l'Université de Sherbrooke, je sais que les gens des milieux universitaires et collégiaux, par définition, s'expriment plus que d'autres», dit-il.

Bien que M. Reid répète que «parole donnée est parole tenue», et que



Pierre Reid

son gouvernement n'augmentera pas les frais de scolarité, il prépare quand même le milieu universitaire à une commission parlementaire sur le financement des universités. «Le débat va amener diverses opinions. Comme les frais de scolarité comptent pour 12 % du financement des universités, il serait étonnant que le sujet ne soit pas abordé

dans le cadre d'un vrai débat sur la question.»

Le ministre concocte également un forum sur les Cégeps d'ici le printemps prochain. Là encore, le financement risque d'être à l'ordre du jour. «On n'évitera pas le sujet du financement, mais il ne sera pas question uniquement de ça», dit M. Reid, qui croit qu'après plus de 30 ans de bons services il est temps de redéfinir le rôle des Cégeps.

Le ministre se veut aussi rassurant face aux 19 Cégeps qui se dirigeraient vers des déficits pour l'année en cours. Il note que huit de ce nombre éprouvaient déjà des difficultés financières

depuis un moment. Quand aux 11 autres, M. Reid croit que dans bien des cas, il s'agit de déficits techniques attribuables à la mise en place de projets spéciaux. «Quand je vois que les Cégeps ont 29 millions \$ de surplus accumulés, je me dis qu'il ne s'agit pas d'un trésor qu'on doit enterrer. Il est normal qu'on mette de l'argent de côté en vue de projets spéciaux et que, lorsqu'on les met en branle, on crée un déficit comptable artificiel parce que cette année là les dépenses sont supérieures aux revenus.» Selon M. Reid, ces déficits techniques atteignent 4 millions \$, ce qui laisse des surplus de 25 millions \$ aux cégeps.

Les citoyens en faveur de la fusion se mobilisent à Drummondville

Jean-Pierre Boisvert
DRUMMONDVILLE

Condamnant la campagne de désinformation initiée par l'ex-maire Jean-Guy Forcier, les citoyens en faveur de la fusion à Saint-Nicéphore se mobilisent en formant le comité du oui en vue du référendum le 26 octobre.

«Nous voulons faire savoir que la majorité de la population croit simplement que le développement de notre secteur passe par cette fusion», indique le porte-parole de ce comité du oui, Philippe Mercure.

«Il faut faire cesser, ajoute-t-il, cette campagne du clan du non qui ne sert qu'à nuire à l'avenir de notre ville. Nous désirons souligner que chacun des arguments inventés par Jean-Guy Forcier est contredit par l'entente signée par les représentants des quatre municipalités concernées. Nous sommes de simples citoyens qui n'avons aucun intérêt politique ou financier dans ce dossier, sinon de faire réaliser aux Nicéphorois qu'ils pourront enfin bénéficier d'outils à la hauteur de leurs ambitions et qui sont nécessaires pour assurer l'épanouissement de leurs familles.»

Selon M. Mercure, ex-attaché politique du député Normand Jutras, il est important que les gens s'intéressent à ce projet qui est une chance historique. «Les citoyens doivent aller voter et ne pas laisser une minorité décider pour eux.»

Une quarantaine de personnes ont assisté, lundi soir, à l'assemblée du conseil municipal de Saint-Nicéphore, plusieurs d'entre elles à l'invitation du comité du oui qui voulait obtenir «de vraies réponses aux vraies questions».

«Nous avons appris que des conseillers municipaux défavorables au projet de regroupement avaient bloqué les travaux du budget de Saint-Nicéphore dans le but de cacher les prévisions budgétaires désastreuses de 2004 et qu'il sera impossible pour la municipalité de maintenir son niveau de services, déjà peu élevé, sans augmentation de taxes en janvier 2004. Les acolytes de M. Forcier, qui accusaient la municipalité de manquer de transparence, sont les mêmes qui empêchent présentement les citoyens de savoir que, sans regroupement, le fossé de taxation se creusera davantage entre Drummondville et Saint-Nicéphore.»

Un feuillet explicatif

«Les conseillers ont également fini par avouer qu'une augmentation du taux de taxe commerciale de 0,10 \$ est déjà officiellement planifiée pour janvier 2004. Alors que la majorité des commerçants de Saint-Nicéphore ont adopté une position neutre, surtout à cause de la hausse prévue pour eux dans le projet, ils doivent maintenant savoir que la hausse sera exactement la même s'il n'y a pas de regroupement», de mentionner M. Mercure.



Denise Picotín

Par ailleurs, se félicitant qu'un groupe de citoyens prennent l'initiative de faire voir sa vision des choses, une vision opposée à celle de M. Forcier, la mairesse de Saint-Nicéphore, Mme Denise Picotín, qui tient toujours, pour le moment, à rester neutre dans le débat, a indiqué qu'un feuillet explicatif, démontrant les enjeux du projet de fusion, sera déposé cette semaine à chacune des résidences de sa municipalité.

«Nous croyons que les citoyens auront ainsi l'information nécessaire pour se faire une opinion en vue du référendum. Le message qu'il est important de faire passer au sein de la population est celui d'aller voter dimanche prochain», a-t-elle dit.

Le feuillet explicatif fera état de plusieurs thèmes qui font l'objet de questions de la part des citoyens, tels la dette, les prévisions budgétaires, le droit de veto sur l'agrandissement éventuel du site d'enfouissement, le développement économique, les affaires municipales, la sécurité et les loisirs.

Une fusion à quatre

Que se passera-t-il si une des quatre municipalités concernées par le référendum (Drummondville, St-Nicéphore, St-Charles et St-Joachim) vote contre la fusion?

À cette question, qui n'est pas sans préoccuper les élus, M. Stéphane Gosselin, attaché du ministre des Affaires municipales, M. Jean-Marc Fournier, répond que «le projet qui est sur la table est une fusion à quatre. Si une municipalité vote contre, ça ne veut pas dire automatiquement que les trois autres seront fusionnées. Le ministre, a-t-il précisé, aura toute la latitude d'aller ou non de l'avant. Il y aura d'autres démarches, comme par exemple des résolutions municipales, pour confirmer l'avenir du projet.»

Comme l'a souligné Mme Picotín, le budget de la nouvelle ville fusionnée ne tiendrait plus si l'une des quatre municipalités refusait d'embarquer dans le projet. «Il y aurait forcément des comptabilités à refaire.»

ÉLECTIONS 2003 SCOLAIRES 3

16 novembre



POUR POUVOIR VOTER, VOTRE NOM DOIT ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Vous avez reçu ou vous recevrez un avis de révision vous informant de l'état de votre inscription sur la liste électorale. **Il est de votre responsabilité de vous assurer que vous êtes bien inscrit.**

Vous avez jusqu'au 30 octobre 2003 pour vous inscrire ou corriger votre inscription sur la liste électorale de votre commission scolaire*. Pour vous inscrire, vous devez avoir la qualité d'électeur et présenter deux pièces d'identité dont l'une doit comporter votre nom et votre date de naissance, et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile.

Pour connaître l'endroit, les dates et les heures d'ouverture du bureau de révision, **consultez votre avis de révision ou adressez-vous au président d'élection de votre commission scolaire.**

*IMPORTANT : Si un candidat est élu par acclamation dans votre circonscription, la révision de la liste électorale pourra être annulée. Informez-vous auprès de votre président d'élection.

À QUELLE COMMISSION SCOLAIRE POUVEZ-VOUS VOTER ?

<p>A. Vous avez un enfant admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile</p>	<p>Vous devez voter à cette commission scolaire.</p>
<p>B. Vous n'avez pas d'enfants admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile</p>	<p>Vous avez le choix >>></p> <p>1. de voter à la commission scolaire francophone qui dessert votre domicile; ou</p> <p>2. de voter à la commission scolaire anglophone qui dessert votre domicile. Si tel est votre choix, adressez-vous au président d'élection de cette commission scolaire.</p>
<p>C. Vous n'avez pas d'enfants</p>	

Pour connaître les coordonnées de la commission scolaire qui dessert votre domicile :

- Communiquez avec notre Centre de renseignements au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).
- Visitez-nous au www.electionsquebec.qc.ca
- Écrivez-nous à : info@electionsquebec.qc.ca

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

Pour nous joindre:
1950, rue Roy
J1K 2X8
Télécopieur: 564-8098

Ça se passe chez nous

Courrier électronique
redaction@latribune.qc.ca

Une murale à l'Académie du Sacré-Coeur



Inacom, Maxime Picard

Les dieux de l'Olympe ont élu domicile dans la cour de récréation de l'Académie du Sacré-Coeur de Sherbrooke depuis que de jeunes artistes de la place des jeunes l'Intervalle de Brompton leur ont donné vie dans un contexte très contemporain. Toutes ces fantaisies colorées sont l'oeuvre de (à l'arrière) de Véronique Verret, Élyse Hinse et Catherine Venner, ainsi que (à l'avant) Catherine Picard et Isabelle Verret.

Nesprit mon ami



Inacom, Vincent Côté

Michel Aubin, un prolifique diplômé en rédaction-communication de l'UdeS, a profité du Salon du livre de l'Estrie pour lancer son premier roman, *Nesprit mon ami*, un roman junior contenant des jeux de mots irrésistibles et un humour raffiné. M. Aubin a signalé l'événement en libérant quelques colombes dans le ciel sherbrookois.

Un don à Secours-Amitié



La ministre responsable de la région de l'Estrie et députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, a remis un don de 500 \$ à Louise Lépine, administratrice de Secours-Amitié Estrie, dans le cadre de la campagne annuelle de financement. Un geste du coeur très apprécié par ce centre d'écoute téléphonique qui poursuit son oeuvre depuis bientôt 31 ans.

Bienvenue aux touristes



La Tribune, Olivier Bouffard

C'était jour de remise de diplômes lundi dernier, alors que le Centre local de développement Memphremagog et la Commission scolaire des Sommets ont décerné 436 diplômes aux employés d'une trentaine d'entreprises de la région, qui ont complété avec succès le cours «Service à la clientèle et connaissance de la région». Celui-ci a pour but d'améliorer l'accueil des touristes en Estrie. Lancé au printemps 2002, le programme avait déjà formé 150 employés avant d'être prolongé en 2003.

Maisons d'enseignement

déjà plus loin

La Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke vous offre la possibilité de poursuivre vos études à temps partiel en profitant des avantages de ses programmes de certificat.

Un investissement dans votre carrière ÉTUDES À TEMPS PARTIEL EN ADMINISTRATION DES AFFAIRES HIVER 2004

<p>Programmes de certificats disponibles (1^{er} cycle)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administration des affaires (1^{er} niveau) • Comptabilité (2^e niveau) • Gestion en finance (2^e niveau) • Gestion de l'information et des systèmes (2^e niveau) • Gestion des ressources humaines (2^e niveau) • Management (2^e niveau) • Gestion du marketing (2^e niveau) <p>SHERBROOKE : Renseignements : (819) 821-7303 Télécopieur : (819) 821-7312 Courrier électronique : certificat@adm.usherbrooke.ca</p> <p>ADM 101 Communications ADM 102 Initiation à l'entrepreneurship ADM 111 Principes d'administration ADM 321 Droit des affaires et des entreprises ADM 333 Assurance-qualité et normes ISO-9000 CTB 113 Introduction aux états financiers CTB 213 Compréhension et analyse des états financiers CTB 331 Éléments de comptabilité de management CTB 451 Impôt II CTB 513 Comptabilité spécialisée FEC 211 Analyse de la conjoncture économique FEC 222 Éléments de gestion financière FEC 333 Analyse des décisions financières FEC 442 Valeurs mobilières GIS 113 Introduction aux systèmes d'information dans les organisations GRH 111 Aspects humains des organisations GRH 221 Gestion du personnel et relations industrielles MAR 221 Marketing MAR 333 Fondements de la décision en marketing</p>	<p>MQG 101 Mathématiques d'appoint MQG 222 Statistique appliquée à la gestion MQG 342 Gestion des opérations</p> <p>Quels sont les avantages? Acquisition d'outils modernes de gestion; Acquisition d'une position compétitive sur le marché du travail; Possibilité de satisfaire partiellement aux exigences de diverses associations ou corporations professionnelles; Activités pédagogiques reconnues, chaque programme conduisant à l'obtention d'un titre ou du diplôme; Possibilité de poursuivre des études au baccalauréat (B.A.A.).</p> <p>Programme de certificat de santé et sécurité du travail (S.S.T.) (également disponible)</p> <p>Cours offerts à Sherbrooke SST 204 La santé et sécurité et la dynamique des relations de travail SST 209 Hygiène du travail II</p> <p>Cours offerts à Longueuil SST 209 Hygiène du travail II SST 312 Gestion en santé et sécurité du travail</p> <p>Téléphone : (819) 821-8000 poste 3303 Télécopieur : (819) 821-7312</p> <p>Dates importantes : Date limite pour l'admission : 1^{er} novembre 2003 Période d'inscription : 1^{er} au 15 décembre 2003 Début des activités : 5 janvier 2004 Fin des activités : 22 avril 2004</p> <p><small>Note : L'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités qui réuniront un nombre suffisant d'inscriptions.</small></p>
---	--

Maisons d'enseignement

FEMMES D'AVENIR... EN DEVENIR!



Notre objectif :

Transmettre à nos adolescentes le goût de mordre dans la vie à pleines dents en découvrant le plaisir d'aller toujours plus loin...

Viens nous visiter pour prendre connaissance de notre incroyable panoplie d'options et d'activités!

Examens d'admission

22 nov. et 29 nov. 2003, à 9 h.

Frais de scolarité abordables.



Journées Portes ouvertes

26 oct. et 9 nov. 2003, de 12 h 30 à 15 h 30 et rencontre d'information à 13 h 30.

Journée «COUP DE COEUR»

15 nov. 2003, de 9 h à 13 h. Entre amies, viens passer une journée inoubliable en découvrant ce qu'on te réserve au Sacré-Coeur en 2004. Dîner servi et nombreux prix de présence.

Collège du Sacré-Coeur
Association coopérative
Établissement privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles

155, rue Belvédère Nord, Sherbrooke — Tél. : (819) 569-9457
info@cscocoeur.ca — www.cscocoeur.ca

Le nouveau président de la SDC change de cap

Les marchands de Magog appelés à se réappropriier l'organisme

Olivier Bouffard

MAGOG

Danick Quesnel, nouveau président de la Société de développement commercial (SDC) du centre-ville de Magog, veut que les marchands se réapproprient l'organisme qui les représente.

Depuis qu'il a fait son entrée au conseil d'administration de la SDC, lors de la dernière assemblée annuelle, M. Quesnel dit avoir eu le temps «de voir ce qui se faisait, mais aussi ce qui ne se faisait pas» au sein de la SDC. Lorsque l'ancien président François Marier a

quitté son poste après avoir fermé boutique, M. Quesnel est monté en selle avec l'intention de faire bouger les choses.

Une des lacunes de la SDC, dit-il, est le manque de planification à long terme ainsi qu'une trop grande centralisation de ses activités entre les mains des membres du conseil d'administration. «Au niveau de la planification d'événements par exemple, lors des Grandes fêtes sous le chapiteau en juin dernier, les membres du conseil se sont trouvés seuls à tout faire bénévolement. On s'est retrouvé à organiser en même temps la fête de la St-Jean-Baptiste alors que ce n'est pas notre mandat. J'ai l'impression qu'il y a moyen de faire quelque chose, de restructurer l'organisation pour que des comités distincts s'occupent spécifiquement de nos diverses activités», dit M. Quesnel, gérant de la pharmacie Jean Coutu.

Face aux succès mitigés des Grandes fêtes sous le chapiteau, la SDC pourrait miser sur davantage d'événements moins importants plutôt que sur un seul demandant beaucoup de préparation.

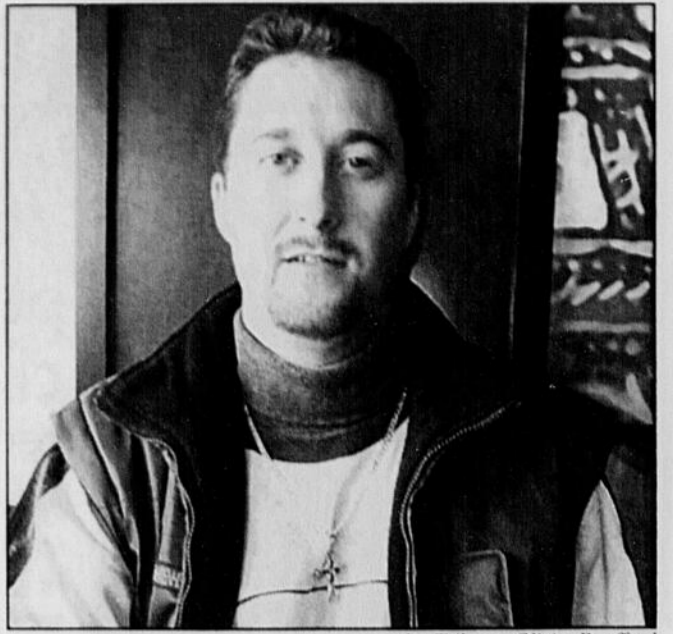
«Il faut que davantage de gens se greffent à l'organisation de chaque événement afin qu'on aie suffisamment de monde pour s'en occuper convenablement. Les membres du conseil, comme

les autres membres, sont des commerçants, des gens d'affaires qui travaillent beaucoup. Ils ne peuvent pas tout faire sur le terrain. Il faut que nos membres réalisent que la SDC leur appartient. Après tout, c'est leur argent qu'on gère», continue le président.

Anormal

Au plan stratégique, le président veut chercher des moyens de fidéliser davantage les consommateurs. Il n'est pas normal qu'une fois la saison touristique passée, certains commerces doivent tout mettre en oeuvre pour éviter la faillite. C'est pourquoi le comité de commerce de détail formé en partenariat avec le Centre local de développement Memphrémagog et la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford revêt toute son importance, dit M. Quesnel.

Les membres auront l'occasion de faire connaissance avec la SDC renouvelée, ce soir au Vieux Clocher de Magog, alors qu'on y dévoilera plusieurs nouveautés, comme la nouvelle identité graphique et de nouvelles décorations saisonnières, entre autres.



La Tribune, Olivier Bouffard

Le nouveau président de la Société de développement commercial de Magog, Danick Quesnel, tentera de mobiliser davantage les membres de l'organisme.

Cinq postes à combler à la CS de L'Amiante

Nelson Fecteau

THETFORD MINES

Des élections scolaires seront nécessaires dans seulement cinq des dix-sept circonscriptions à la Commission scolaire de L'Amiante.

À l'issue de la période de mise en candidature, douze des candidats et candidates ayant déposé leur bulletin en vue de l'élection du 16 novembre prochain ont été élus sans opposition.

MM. Normand Hébert et Claude Jacques se feront la lutte dans la circonscription numéro 1. M. Normand Garneau et Mme Kristina Skrotzky feront de même dans la circonscription numéro 4. Mmes France Arsenault et Lucie Daigle Guillemette tenteront d'obtenir le poste de commissaire de la circonscription 5 pendant que MM. Gilles Gosselin et Ghyslain Hamel lorgnent le siège numéro 7 et que Mme Lisa Fortier et M. Pierre Simard sont en lice au siège numéro 11.

MM. et Mmes Fernand Gagné (2), Daniel Beaudoin (3), Ginette Vallée Martin (6), Gilbert Hallée (8), Denis Langlois (9), Thérèse Bouffard Bossé (10), Yves Bergeron (12), Johanne Labbé Boilard (13), Steeve Dufour (14), Donald Couture (15), Rémy Trépanier (16) et Yvon Gosselin (17) ont été élus sans opposition.

Pour les cinq circonscriptions où des élections seront nécessaires, il y aura donc élection le 16 novembre prochain entre 9 h et 19 h. Les électeurs dans l'impossibilité d'exercer leur droit de vote le 16 novembre pourront se présenter aux bureaux de vote par anticipation le 9 novembre entre 9 h et 20 h.

Pour avoir le droit de voter, les électeurs doivent évidemment être inscrits sur la liste électorale scolaire. Les électeurs des circonscriptions dans lesquelles il y aura élection recevront un avis cette semaine. S'ils découvrent des erreurs dans leur identification, ils pourront se présenter devant la commission de révision aux endroits indiqués sur l'avis de révision.

... et trois à la CSHC

Katy Cloutier

LAC-MÉGANTIC

Les électeurs de trois circonscriptions de la Commission scolaire des Hauts-Cantons (CSHC) seront appelés aux urnes le 16 novembre prochain lors des élections scolaires.

Dans le secteur East Angus, il y aura élection entre la commissaire sortante Marthe A. Lapière et Roch Latulippe à la circonscription huit. Sylvie Giguère et Patricia Sévigny sont opposées à la circonscription quatre, dans le secteur Coaticook. Toujours dans cette zone, Jean-François Blais et Christine Dupuis se sont portés candidats dans la circonscription six.

Les 16 autres postes ont été comblés sans opposition.

Dans le secteur Lac-Mégantic, Danielle Dodier, Yves Louis-Seize, Lisa Quirion, Suzanne Durivage, Jean-Guy Fredette, Daniel Isabel et Alain Bolduc ont été élus ou réélus.

Du côté d'East Angus et ses environs, Lyne Boulanger, Marjolaine Roberge, Lise Perron et Léo Blais conserveront tous leur poste.

Finalement, dans la zone de Coaticook, Josée Hould, Simon Morin, Micheline Laprise et André Couture siègeront à nouveau à la CSHC.



LE TOUT NOUVEAU PATHFINDER ARMADA POUR 8 PASSAGERS DE NISSAN: UN PATHFINDER PLUS GRAND POUR DE PLUS GRANDES AVENTURES.

La prochaine fois que vous raconterez des histoires de fantômes, assurez-vous d'avoir un grand nombre d'auditeurs. Voici le Pathfinder Armada surdimensionné de Nissan. Offert avec : • moteur Endurance V8 de 5,6 litres et 305 chevaux • système de navigation sur DVD de Nissan • habitacle luxueux offrant 3 rangées de sièges et plus d'espace dans la seconde rangée que tout autre véhicule de sa catégorie • système audio-vidéo avec lecteur DVD de Nissan • capacité de remorquage incroyable de 4 128kg (9 100 lb) et 385 lb-pi de couple qui vous permettront d'apporter à peu près n'importe quoi, n'importe où. Pour en savoir davantage, rendez-vous chez un concessionnaire Nissan ou visitez le www.nissan.ca.



DÉCOUVRIR l'aventure

* En option dans la version LE. Option posée en usine. Ne programmez jamais le système en conduisant. Il se peut que le service GPS ne fonctionne pas correctement si la réception satellite est faible (voir le manuel de l'utilisateur du système de navigation). Il se peut également que les données cartographiques ne soient pas détaillées pour toutes les régions. Des mises à jour périodiques du DVD seront disponibles. ** Base sur la comparaison entre les modèles concurrents 2003 et le Pathfinder Armada 2004. *** En option dans les versions SE et LE. Nissan, le logo Nissan, la signature DÉCOUVRIR et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan. Les marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Un rayon de soleil pour nos aînés...
VOTRE DON
 Campagne annuelle de financement 2003

Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke
 Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation
Objectif: 350 000 \$
 Pavillon D'Youville, 1036, rue Belvédère Sud
 Sherbrooke (Québec) J1H 4C4
 Tél. : (819) 829-7138

Aidez la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke à réaliser ses objectifs.

Je désire verser \$ _____ Reçu pour fins d'impôts : don de 20\$ et plus (ou sur demande).

Nom _____ Ville _____

Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

Comptant Chèque

Visa no. _____ Exp. _____

Nom _____

Signature _____

Weedon donne un devoir au comité de loisirs

Josianne Lussier
jlussier@latribune.qc.ca
SHERBROOKE



Michel Gendron Raymond Livernoche

Après la décision de cesser toute forme d'aide et de subvention au fonctionnement et à l'entretien de l'aréna, le 8 octobre dernier, le conseil municipal de Weedon est revenu sur sa position en début de semaine.

C'est que les membres du conseil ont pu avoir quelques réponses à leurs interrogations.

«Je me dois de protéger les fonds municipaux et nous trouvons que l'aréna était sous-utilisé en fonction de ses dépenses. Nous voulions voir ce que nous pouvions faire pour restructurer l'établissement. Nous savions qu'une telle mesure ferait réagir les gens», explique le maire, Michel Gendron.

«Contrairement à ce que certains pensent, nous ne voulions pas fermer l'aréna, mais plutôt en justifier les dépenses.»

Le conseil a donc fait trois recommandations au comité des loisirs, du Horse Show et du hockey mineur.

D'abord, ils devront créer un comité de loisirs très représentatif du milieu et des utilisateurs de tout le territoire et deux conseillers devront y siéger. Par la suite, ce comité devra présenter au conseil municipal un plan correctif et budgétaire incluant d'éventuels problèmes auxquelles il pourrait avoir à faire face. Finalement, il devra aussi faire des recommandations sur l'orientation et le maintien de la vocation et du financement de l'aréna.

«Avec cela, nous aurons la vraie image de ce que l'on va devoir vivre. On ne vaut pas tuer le comité, mais l'accompagner», ajoute M. Gendron, qui croit que, d'ici aux Fêtes, les demandes seront

remplies par le comité.

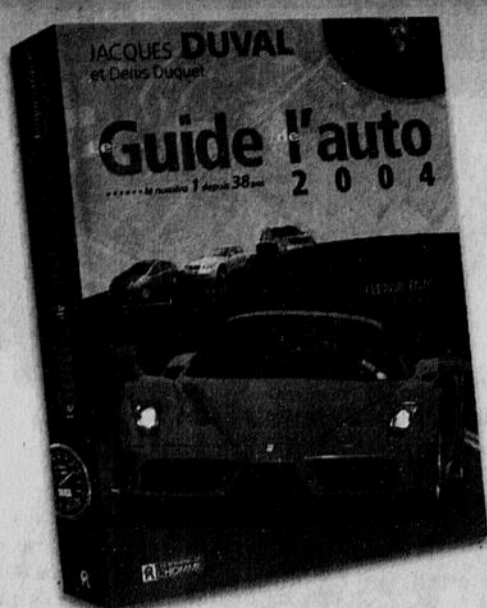
La menace du conseil municipal du début octobre a fait monter la moutarde au nez de plusieurs membres du comité des loisirs. D'ailleurs, jusqu'ici, quelques-uns ont, ou pensent sérieusement à claquer la porte.

«Les exigences du conseil sont beaucoup trop élevées pour un comité dont les bénévoles sont déjà essouffés. Nous n'y arriverons jamais. C'est inutile d'y penser», a fait savoir le président des loisirs, Raymond Livernoche.

«Ce n'est pas à nous à penser à la restructuration totale de l'aréna. La municipalité devrait peut-être engager une ressource», déclare M. Livernoche qui ne remet pas en question la démarche de la municipalité face à la restructuration de l'aréna, mais ne comprend pas pourquoi la municipalité le fait maintenant alors que les activités du hockey mineur sont commencées. La façon aussi dont tout cela s'est passé le laisse amer.

Le 29 octobre, le comité des loisirs, où ce qu'il en reste, devra se réunir. M. Livernoche ne peut même pas assurer si les membres travailleront au plan correctif; «il reste trop à faire d'ici là».

Grâce à
LaTribune



20 personnes chanceuses recevront ce livre

Plus complet que jamais et dans une toute nouvelle maquette, Le guide de l'auto revient cette année encore satisfaire la curiosité des amateurs de voitures.

- un plus grand nombre de matchs comparatifs;
- un dossier fiabilité unique en son genre;
- des essais à long terme;
- de nombreux palmarès et des impressions de conduite sur plus de 225 modèles, incluant les utilitaires sport et les camionnettes.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :

LaTribune

CONCOURS GUIDE DE L'AUTO 2004
1950, RUE ROY,
SHERBROOKE, QUÉBEC, J1K 2X8

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Tél. : rés. _____ bur. _____

Nommez trois chroniqueurs de LaTribune : _____

TIRAGE LE 31 OCTOBRE 2003 À MIDI

099075

Nouveau sursis possible pour l'Escale 1

Sylvie Pion
spion@netrevolution.com
ASBESTOS

La décision de fermer le pavillon 1 de l'école secondaire L'Escale d'Asbestos pourrait être reportée à nouveau par la Commission scolaire des Sommets. Dans son plan triennal de répartition et de destination des immeubles, l'établissement propose de maintenir l'Escale 1 pour l'année scolaire 2004-2005.

La directrice générale de la Commission scolaire des Sommets, Christianne Daoust, précise qu'aucune décision officielle n'a été prise quant au projet de révision du plan triennal. Celui-ci sera d'abord soumis au milieu. «Le document a fait l'objet d'une présentation au conseil des commissaires et nous sommes maintenant rendus à l'étape de la consultation auprès du comité de parents et du comité consultatif. Les milieux seront consultés, voilà donc pourquoi nous reviendrons devant les commissaires et qu'une décision finale sera prise en décembre», affirme-t-elle.

Ce n'est pas la première fois que la décision est reportée. Il y a deux ans, il avait été convenu de fermer l'Escale 1 à compter de l'année scolaire 2003-2004. À cette époque, cette fermeture a été décidée en raison de l'échéancier d'application de la réforme au secondaire. L'année dernière, les commissaires ont choisi de conserver le pavillon 1 pour la présente année scolaire. Cette décision est reliée au report de la mise en oeuvre du nouveau curriculum au secondaire. Celui-ci a été annoncé au printemps 2002 par le ministre de l'époque.

«Depuis cette décision, il y a eu un changement de gouvernement et le nouveau ministre a annoncé en juin dernier un autre report d'une année pour la mise en oeuvre de la réforme, c'est-à-dire que l'application débiterait au plus tôt en septembre 2005. Compte

tenu de cette annonce, le régime actuellement en vigueur continuera de s'appliquer dans sa totalité au moins jusqu'à l'année scolaire 2005-2006 et conséquemment, le cours d'économie familiale doit faire partie de la grille-matières.»

Quelques raisons motivent le maintien du pavillon 1 de l'Escale, qui est situé dans la 1ère avenue à Asbestos. Les élèves doivent bénéficier de locaux, notamment d'un laboratoire. «En raison des options qui se donnent à cet endroit, et à la suite de vérifications effectuées avec la direction, nous constatons que les espaces nécessaires pour relocaliser tous les élèves au pavillon 2 sont insuffisants. Nous ne fermerons pas l'Escale 1 tant que nous ne pourrions pas localiser adéquatement tous les élèves au même endroit. Avec la réforme au secondaire, il y aura peut-être des besoins nouveaux et nous ne voulons pas prendre de dispositions maintenant. Le dossier sera évalué à nouveau l'année prochaine», révèle Mme Daoust.

Un des points concerne la stabilité de la clientèle. Les baisses anticipées cette année ne se sont pas concrétisées. L'an dernier, 762 élèves fréquentaient les deux pavillons de l'Escale et ils sont 758 cette année. «Il n'y a pas eu d'écart important et je trouve cela encourageant pour le milieu. Avec les difficultés rencontrées chez Mine Jeffrey et la fermeture de Magnola, une baisse de clientèle était envisagée. Actuellement, cela n'a pas eu d'impact majeur pour l'Escale», conclut Mme Daoust.

Champagne envoyé en cure

Gilles Besmargian
besmar@videotron.ca
VICTORIAVILLE

Éric Champagne, de Victoriaville, contre qui pèsent trois accusations de voies de fait sur un agent de la paix, d'une de menaces de mort contre l'un d'eux, d'une autre de menaces d'endommager des biens et de vol simple, a été remis en liberté hier, au Palais de justice local, pour être immédiatement confié au Domaine La Solitude à Sainte-Françoise (dans la région de Nicolet) pour y entreprendre une cure fermée de désintoxication.

Le stage dans cette maison a été fixé à quatre mois par le juge Claude Pinard de la Cour du Québec, chambre criminelle, à la suggestion même des deux procureurs au dossier, Me Denis Lavigne pour la défense et Me Jean-François Royer pour la poursuite.

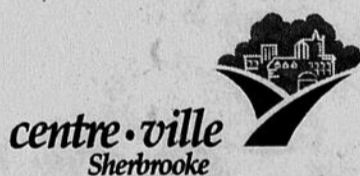
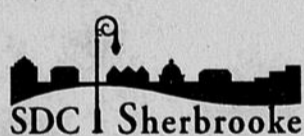
Il faut préciser que le magistrat a imposé plusieurs conditions à Champagne avant de le libérer d'ici son retour devant la cour, le 4 décembre prochain, pour un rapport d'étape. L'homme de 33 ans doit, entre autres, respecter les règlements du domaine et y demeurer 24 heures sur 24. Il lui est par ailleurs interdit de consommer toute boisson alcoolisée, drogue ou médicaments, sauf ceux prescrits par un médecin dans ce dernier cas.

Éric Champagne est cet individu qui, dans la nuit du 23 au 24 août dernier, avait perdu l'annulaire droit lorsque la porte de la cellule dans laquelle il se trouvait, au poste de la Sûreté du Québec de la MRC d'Arthabaska, à Victoriaville, s'était refermée sur sa main.

Venez.

Au centre-ville de Sherbrooke, vous pouvez... faire soigner votre sourire chez le dentiste, trouver conseil auprès d'une quarantaine d'avocats, consulter un spécialiste, vous détendre à la bibliothèque et investir chez votre courtier! Joignez l'utile à l'agréable au centre-ville. Venez.

Vivez votre centre-ville!



NadeauSellavance

bingo

Desjardins

Les centres populaires

Monty Coulombe

Université de Sherbrooke

Université de Sherbrooke

PERFORMANCE EN TÊTE

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE RADIAUX GLACE ET NEIGE



YOKOHAMA
Radiaux de performance
LES SUPERFORMANTS®

L'hiver oui, mais pas à n'importe quel prix!

Rabais postal de 40 \$ à l'achat de 4 pneus et 20 \$ à l'achat de 2 pneus.

En vigueur du 15 septembre au 29 novembre 2003. Voir conditions en magasin.

GEOLANDAR I/T+

Il fait de l'hiver un sport passionnant!

AVS WINTER

Le mordant d'un pneu d'hiver.
La maîtrise d'un pneu haute-performance.

IceGUARD IG10

Sur la glace ou la neige,
il trace la route de demain.

MONSIEUR MUFFLER

1925, rue King Ouest, Sherbrooke, 569-3605

1729, rue Sherbrooke, Magog, 843-5596

CONNU POUR LE SILENCIEUX. RECONNU POUR LE RESTE.

Val-Saint-François Essais gratuits

BROMPTONVILLE (GM) - Le club 3 et 4 roues Saint-François organise une journée d'essais gratuits, ainsi que sa soirée d'ouverture de la saison, ce samedi 25 octobre à Bromptonville.

Les essais se feront de 12 h à 17 h sur un terrain en prenant la sortie 60 de l'autoroute 55; il faut se diriger vers le motel Econ-Nuit et suivre les indications. Pour ce qui est de la soirée d'ouverture de la saison 2003-2004, elle se tiendra à l'aréna Cybrona. Elle débutera à 17 h 30 avec un souper-méchoui, suivi d'une soirée animée avec prix de présence.

On peut se procurer des billets auprès de Luc Dandurand au 826-2930 ou Jean-Luc Ancil au 846-3148.

Observation des chauves-souris

KINGSBURY (GM) - Le Comité du marais de Kingsbury (MAKI), en collaboration avec la Société de conservation du corridor naturel de la rivière au Saumon, invite la population de la région à assister à un exposé présenté par Marc Gauthier, biologiste, sur les chauves-souris, leur mode de vie et leurs types d'habitats.

Cette conférence aura lieu le samedi 25 octobre à 19 h et elle sera suivie d'une visite dans une galerie en bordure de la rivière au Saumon. Les gens sont invités à apporter des vêtements chauds, des bottes et une lampe de poche et surtout réserver leur place auprès de Yvan Leclerc au 450-532-4963.

Le coût de participation à cette activité est de 2 \$ par adulte et 1 \$ par enfant.

Memphrémagog Célébrez l'Halloween

MAGOG - Afin de poursuivre son événement fortement réussi l'an dernier, le centre-ville de Magog tiendra une fête d'Halloween sous la thématique de SHREK qui se tiendra au parc des Braves, le vendredi 31 octobre dès 16 h 30.

En plus de la visite du «méchant/gentil» dragon, la programmation comprend maquillages, dégustation de breuvages, remise de friandises, concours de dessins...

Tournoi de curling

MAGOG - Pour une cinquième année consécutive, la Banque de Montréal, succursale de Magog, organise un tournoi de curling les 27, 28 et 29 octobre, sous la présidence d'honneur de Stéphan Lebeau.

Le tarif est de 200 \$ par équipe, composée de quatre personnes. Tous les profits de ce tournoi iront à la Corporation Jeunesse Memphrémagog.

Pour inf., communiquer avec Hélène Morin au 843-3266 ou à la Corporation Jeunesse au 847-2333.

Haut-Saint-François La Citrouille express

MARBLETON - Le train «La Citrouille Express» sera disponible le dimanche 26 octobre, en après-midi, pour petits et grands intéressés à fêter l'Halloween. Énigmes, rires, surprises et peurs seront au rendez-vous.

Il faut réserver en communiquant avec la Vieille Gare du papier d'East Angus au 832-2221.

Bois-Francis

Aide de 55 000 \$

VICTORIAVILLE - L'organisme communautaire Pacte Bois-Francis a reçu une aide financière de 55 000 \$ dans le cadre du Programme de financement issu du partage des produits de la criminalité, pour l'année 2003-2004.

Cet argent est issu des profits de la vente des biens obtenus illégalement et saisis par le système de justice du Québec.

Pacte Bois-Francis a pour mission de lutter contre le trafic et de prévenir la criminalité auprès de la jeunesse.

SECOURS AMITIÉ ESTRIE

Besoin d'être écouté ? Quelqu'un est là pour toi ! Anonyme et confidentiel

564-2323
1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures 87114

«Sac-Ados» se met en branle

Katy Cloutier
LAC-MÉGANTIC

Les parents et leurs ados du Granit auront l'occasion au cours des prochains mois de se rapprocher. Par le biais de plusieurs activités, 12 duos parent/adolescent pourront prendre part à Sac-Ados.

Ce projet a été mis sur pied par la Maison de la Famille de la MRC, en partenariat avec Points Jeunesse du Granit et le Carrefour Santé du Granit. De novembre à février, un premier groupe de 12 personnes vivra l'expérience, suivi d'un deuxième d'avril à août.

Basé sur le principe de la thérapie et la formation par l'aventure, Sac-Ados amènera les participants à vivre cinq périodes d'activités et d'échanges. Deux soirées, une demi-journée, une journée et une fin de semaine sont prévus pour créer un rapprochement et améliorer la qualité des relations entre le parent et son adolescent.

«Du temps ensemble»

Lors des ateliers, les groupes seront appelés à participer à des activités physiques, comme des sports en salle ou à l'extérieur, pour ensuite en discuter. Différents thèmes seront abordés lors



Hélène Lessard, Mélissa Lapointe, Geneviève Laflamme, Sophie L'Heureux et Jacques Lambert invitent les parents et leurs ados à prendre part à Sac-Ados dans la MRC du Granit.

des rencontres, soit la communication, la relation de confiance ou la résolution de conflits.

Le projet permettra en outre aux jeunes et aux parents de découvrir la région et d'élargir leur cercle d'amis.

«L'objectif de Sac-Ados est de

prendre du temps ensemble, d'améliorer la qualité des relations et l'estime de soi», explique la responsable du projet, Mélissa Lapointe.

Une soirée d'information et d'inscriptions se déroulera à la Maison de la Famille du Granit, rue Montcalm

à Lac-Mégantic, le mercredi 29 octobre, dès 16 h. Les conditions pour participer sont simples: demeurer dans la MRC du Granit, et les adolescents doivent avoir entre 15 et 17 ans dans l'année, et être disponibles. Les premiers arrivés seront les premiers inscrits.

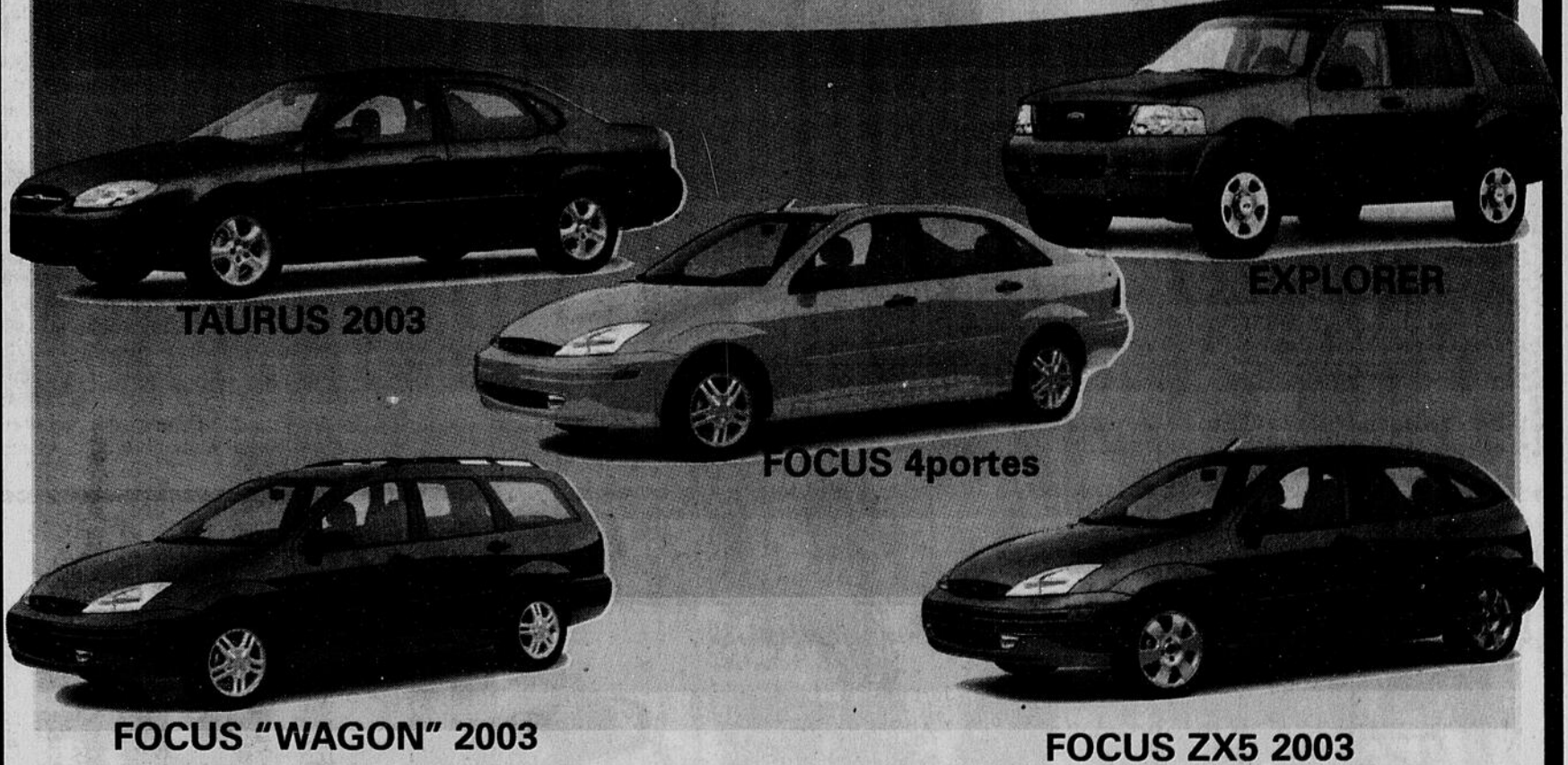
1000\$

sous la facture!

De plus, vous obtenez un financement à **0%*** jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit.

+ SANS FRAIS:

Obtenez un démarreur à distance OU 4 pneus d'hiver à l'achat de tout véhicule neuf 2003, pour les Focus, Taurus ou Windstar en inventaire..



Val Estrie



www.valestrie.com

4141, RUE KING OUEST, SHERBROOKE
563-4466

CLUB ROTARY DE SHERBROOKE

FOIRE DU LIVRE USAGÉ

LES JEUDI 23, VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 OCTOBRE
au mail central du Carrefour de l'Estrie

Merci à

pour son appui





Pharmacie Potvin et Garneau

Ici, on prend le temps de vous écouter et de vous conseiller.



Autrefois connue sous le nom de l'Apothicaire, la pharmacie Potvin et Garneau est installée sur la rue Bowen depuis 1978.

Être disponible auprès de nos clients en les écoutant, en les informant et en leur fournissant avec compétence des services axés sur la santé globale dans un environnement chaleureux, voilà notre mission.

Notre comptoir d'ordonnance, avec son espace réservé pour nos clients désirant seulement obtenir des informations, permet aux pharmaciens d'accomplir avec discrétion leur rôle de conseiller.

À la pharmacie Potvin et Garneau, nous sommes reconnus pour nos services aux diabétiques ainsi que pour nos connaissances en médecine douce.

Accessible par ascenseur, la Clinique des médecins d'urgence (tél. : 822-2700), au 2^e étage, reçoit quotidiennement plusieurs cas d'urgences mineures, sans rendez-vous.

Des soins diversifiés, un personnel qualifié et une accessibilité améliorée par l'ajout d'un 2^e stationnement font du 624, rue Bowen Sud une adresse à découvrir et à partager...



NOTRE ÉQUIPE DE PHARMACIENS

Debout : Robert Potvin, Patricia Beaulieu, Martin Lauzon, Serge Garneau.
Assis : Nathalie Marchessault, Julie Teasdale.



INFIRMIÈRE
Tous les mercredis sans rendez-vous de 10 h à 17 h.
Venez rencontrer Mme Doris Bérubé, infirmière.

- Suivi de la tension artérielle.
- Suivi de la glycémie.
- Prise du taux de cholestérol total.
- Évaluation de vos pieds.
- Recommandation alimentaires, etc.

25^e anniversaire



Mme Rosanne Oakes
Naturothérapeute

PRODUITS NATURELS

La pharmacie Potvin et Garneau préconise une utilisation des médecines douces comme compléments ou dans certaines conditions, comme alternatives des traitements conventionnels.

Mme Rosanne Oakes, naturothérapeute responsable du département, est disponible 5 jours par semaine sans rendez-vous.

Son horaire est affiché en pharmacie.

Tout au long de l'année, Mme Oakes assiste à de nombreuses formations et pourra vous faire profiter de ses connaissances.

Nos pharmaciens, en plus de posséder une formation en homéopathie, disposent d'outils nécessaires pour s'assurer que l'utilisation des médecines douces se fasse de façon sécuritaire.



De gauche à droite : Mylène Montmigny, Martin Lauzon et Chantale Moreau.

Les assistantes techniques en pharmacie

Mylène Montmigny et Chantale Moreau, ainsi que le pharmacien Martin Lauzon, sont responsables de ce département.

Grâce aux piluliers, la prise des médicaments s'effectue de façon plus sécuritaire et s'il y a des changements de médication, la pharmacie, avec l'aide de son service de livraison gratuite effectuera la journée même les modifications dans votre dosette ou Dispill. Vous aurez ainsi l'esprit tranquille et serez plus autonome, n'étant plus obligé de demander de l'aide à vos proches pour gérer vos médicaments.

Il n'y a pas de frais supplémentaires pour les piluliers, ils peuvent vous être remis à chaque semaine ou encore pour un mois à la fois.

DOSETTES ET DISPILLS

Pour répondre à la demande croissante pour les dosettes et Dispills, nous avons récemment aménagé un local dédié uniquement à la préparation et à la vérification des piluliers.

JOURNÉES SANTÉ

Au cours de l'année, infirmières, diététistes, inhalothérapeutes, selon l'activité proposée, seront disponibles à la pharmacie.

ACTIVITÉS À VENIR :

LE MARDI 18 NOVEMBRE

de 10 h à 17 h, avec rendez-vous.

- NUTRITION

Nous vous convions à une rencontre GRATUITE de 30 minutes avec Mme Marie-Isabelle Doucet, diététiste/nutritionniste.

SERVICES OFFERTS AUX RÉSIDENCES

- Nous pouvons vous fournir un chariot spécialement conçu pour le rangement sécuritaire des Dispills et autres médicaments. Informez-vous auprès de M. Potvin ou M. Garneau.
- Facturation mensuelle aux tiers payeurs.



Infirmière Diane Leblanc aux Résidences de la Cathédrale.

ESSAIM

Courriel : www.essaim.ca

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi :

8 h 30 à 22 h

Samedi :

8 h 30 à 18 h

Dimanche :

10 h à 18 h

569-5561

624, rue Bowen
Sherbrooke
(près Hôtel-Dieu)